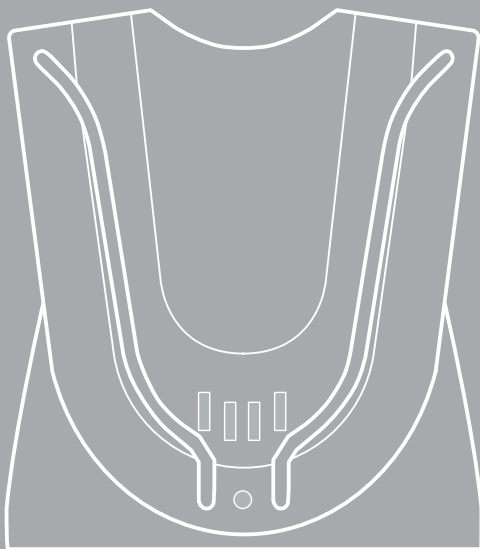
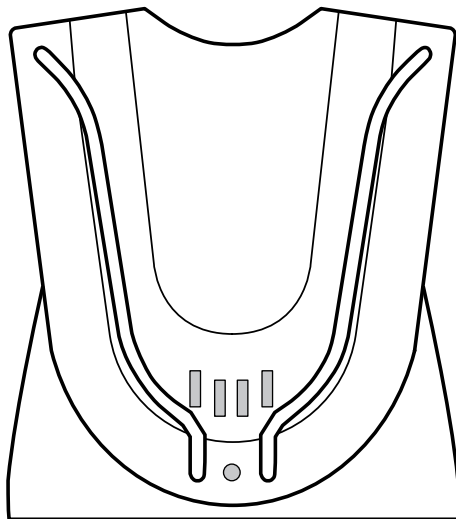




BE1260-C
Pager Charger





BE1260-C Pager Charger

4	User manual
12	Bedienungsanleitung
20	Brugervejledning
28	Manual del usuario
36	Käyttöopas
44	Mode d'emploi
52	Manuale d'uso
60	Gebruikshandleiding
68	Brukermanual
76	Instrukcja obsługi
84	Bruksanvisning
92	Používateľská príručka

EN
DE
DK
ES
FI
FR
IT
NL
NO
PL
SE
SK

Read this first

This booklet guides you on how to use and maintain your new Pager Charger. Ensure you read this booklet carefully, including the **Warnings** section. If you have additional questions, contact your hearing care professional.

Intended purpose The intended purpose of the Visit alerting system is to alert deaf and hard of hearing people of important signals in their home.

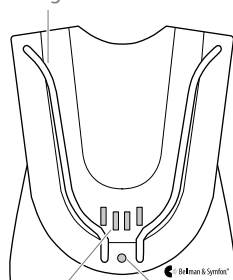
Intended user A person with mild to severe hearing loss or deafness.

Intended user group People of all ages with mild to severe hearing loss or deafness that need audio, visual or sensory amplification.

Principle of operation The Pager Charger is typically placed on the bedside table and used during the night. It can be equipped with up to two BE1270-P02 Bed Shaker accessories that awake the user with vibrations when placed under the pillow or mattress if any of the Visit transmitters are activated.

Overview

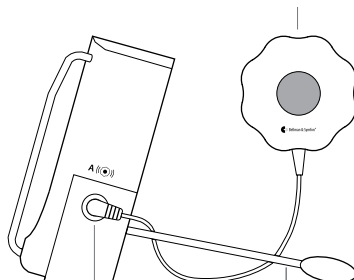
Charger brackets



Charging pins

Charging LED

BE1270-P02 Bed Shaker



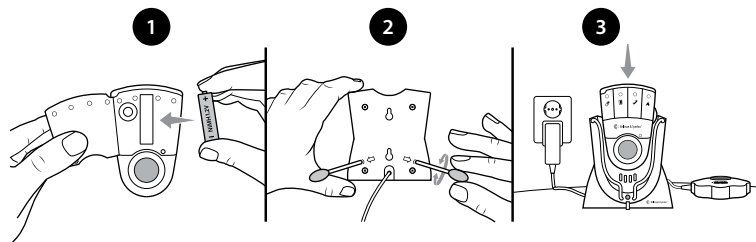
2 × Bed shaker jacks

Supporting legs

Getting started

- 1 Important!** Replace the Pager's old alkaline battery with the supplied 1.2V NiMH rechargeable battery. Make sure the batteries are inserted correctly.
- Fit the supporting legs to the back of the charger and place it on a level surface. You can also mount it on the wall using the supplied screws and plugs.
- Connect the power supply to the mains outlet and place the pager in the charger. The charging LED is green during charging and goes out when the pager is fully charged. Connect the bed shaker and place under the pillow or mattress.

EN



Testing the connection

Note: Charge the backup batteries for 24 hours before using it with a bed shaker.

- To test the radio link, you need the pager and a Visit transmitter. Press the test button/s on the transmitter (see **Testing the connection** for the relevant transmitter).
- If the pager is placed in the charger, it lights up a charging LED and the bed shaker starts to vibrate. If nothing happens, see **Troubleshooting**.

General warnings

This section contains important information about safety, handling and operating conditions. Keep this booklet for future use.

If you are just installing the device, this booklet must be given to the householder.

Hazard warnings

Failure to follow these safety instructions could result in fire, electric shock, or other injury or damage to the device or other property.

- **Only** use rechargeable NiMH batteries (no less than 600mAh) for the pager when you are using the Pager Charger. Non-rechargeable batteries will start to leak if the pager is placed in the charger, which might damage the electronics or cause an explosion. This is not covered by warranty.
- Make sure to keep this device out of reach of children under 3 years.
- Be aware that alarms and notifications can be missed if batteries run low of charge.
- This device should not be used as the only means of security in life-threatening situations.
- Use only power adapters and battery types that are specified in this leaflet.
- Do not use or store this device near any heat sources such as naked flames, radiators, ovens or other devices that produce heat.
- Do not dismantle the device; there is a risk of electric shock. Tampering with or dismantling the device will void warranty.
- This device is designed for indoor use only. Do not expose the device to moisture.
- Protect the device from shocks during storage and transport.
- Do not make any changes or modifications to this device. Use only original Bellman & Symfon accessories to avoid any electrical shock.
- Batteries are toxic. Do not swallow them! Keep out of reach of children and pets. If they are swallowed, consult your physician immediately!

Information on product safety

- Failure to follow these instructions could result in damage to the device and void the warranty.
- Do not expose batteries to fire or to direct sunlight.
- Do not drop your device. Dropping onto a hard surface can damage it.
- Do not use the device in areas where electronic equipment is prohibited.
- The device may only be repaired by an authorized service centre.
- If a serious incident occurs in relation to this device, contact the manufacturer and relevant authority.
- If you encounter other problems with your device, contact the point of purchase, your local Bellman & Symfon office or the manufacturer. Visit **bellman.com** for contact info.
- Rechargeable batteries should be charged fully before using the device for the first time. Only charge batteries in a temperature between 0 to 35 °C, 32 to 95 °F.

Cleaning

Disconnect all cables before you clean your device. Use a soft, lint-free cloth. Avoid getting moisture in openings. Do not use household cleaners, aerosol sprays, solvents, alcohol, ammonia or abrasives. This device does not require sterilisation.

Service and support

If the device appears to be damaged or doesn't function properly, follow the instructions in the user guide and this leaflet. If the product still doesn't function as intended, contact your local hearing care professional for information on service and warranty.

Warranty conditions

Bellman & Symfon guarantees this product (excluding the battery) for two (2) years from date of purchase against any defects that are due to faulty materials or workmanship. This guarantee only applies to

normal conditions of use and service, and does not include damage resulting from accident, neglect, misuse, unauthorized dismantling, or contamination howsoever caused.

This guarantee excludes incidental and consequential damage. Furthermore, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that vary with territory. Some countries or jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

This guarantee is in addition to your statutory rights as a consumer. The above warranty may not be altered except in writing signed by both parties hereto.

Compliance information

Hereby Bellman & Symfon declares that, in Europe, this product is in compliance with the essential requirements of the Medical Device Regulation (EU) 2017/745. The full text of the declaration of conformity can be obtained from the Bellman & Symfon website bellman.com.

Symbol explanation

	Indicates the item is a medical device.
	Indicates a carrier that contains unique device identifier information.
	Indicates that the product should not be discarded as unsorted waste but must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling.
	Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified.
	Indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified.
	Indicates the medical device manufacturer.
	This symbol indicates the need for the user to consult the instructions for use.
	This symbol indicates that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed, or that the current situation needs operator awareness or operator action in order to avoid undesirable consequences.
	To identify a place where information may be found, especially in an emergency.
	Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed.
	Indicates the range of humidity to which the medical device can be safely exposed.

Troubleshooting

If	Try this
The Pager doesn't charge when it's placed in the charger.	▪ Check that the pager is positioned correctly in the charger. The charging LED will light up in green to show that the pager is being charged. ▪ If the charging LED doesn't light up, the backup batteries may be depleted. Connect the power supply to mains power and charge the backup batteries.
The Bed Shaker doesn't vibrate when the pager is activated.	▪ Check that the bed shaker is connected correctly to the charger. ▪ Check that the pager is positioned correctly in the charger. The charging LED will light up in green to show that the pager is being charged. ▪ If the charging LED doesn't light up, the backup batteries may be depleted. Connect the power supply to mains power and charge the backup batteries.

Technical specifications

Dimensions	78×88×43mm, 3.1×3.5×1.7"
Weight	200g, 7oz. incl. batteries and power adapter
Mains power	7.5VDC / 1.5A
Battery power	2×1.2V NiMH rechargeable batteries. The backup batteries must be changed at a service centre.
Pager charging time	Normal charging time: ~ 6h With depleted backup batteries: ~ 24h
Vibrator power	2.0 – 4.0VDC
Charging LED	Green light: The pager is charging No light: The pager is fully charged or the power supply is not connected to mains.
Operation	Temperature: 0 to 35 °C, 32 to 95 °F Humidity: 15% to 90% (non condensing)
Configuration	This BE1260-C Pager Charger can be configured with the following Visit devices: ▪ BE1470-868 Visit Pager Receiver ▪ BE1270-P02 Bed Shaker
In the box	▪ 1260-C Pager Charger with pre-installed backup batteries ▪ External power supply ▪ 1×1.2V NiMH rechargeable battery intended for the Pager ▪ Supporting legs, screws and plugs

EN

Lesen Sie dies zuerst

Diese Broschüre enthält Anweisungen zur Verwendung und Wartung Ihres neuen Pager-Ladegeräts. Lesen Sie diese Broschüre sorgfältig durch, einschließlich des Abschnitts **Warnhinweise**. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräteakustiker.

Verwendungszweck

Der Verwendungszweck des Visiit Benachrichtigungssystems besteht darin, gehörlose und schwerhörige Menschen auf wichtige Signale in ihrem Zuhause aufmerksam zu machen.

Vorgesehener benutzer

Eine Person mit leichtem bis schwerem Hörverlust oder Taubheit.

Vorgesehene Benutzergruppe

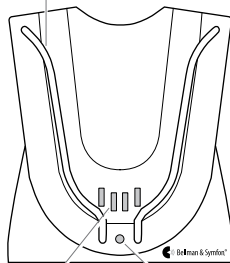
Menschen jeden Alters mit leichtem bis schwerem Hörverlust oder Taubheit, die eine akustische, visuelle oder sensorische Verstärkung benötigen.

Funktionsweise

Das Pager-Ladegerät wird in der Regel auf dem Nachttisch platziert und nachts verwendet. Es kann mit bis zu zwei BE1270-P02 Vibrationskissen ausgestattet werden, die den Benutzer durch Vibrationen wecken, wenn sie unter dem Kopfkissen oder der Matratze platziert werden und einer der Visiit Sender aktiviert ist.

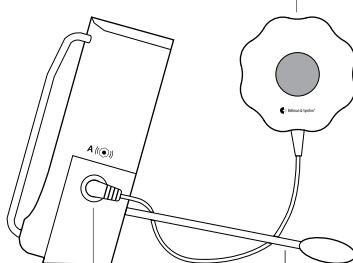
Überblick

Ladegerät-Halterungen



Ladekontakte Lade-LED

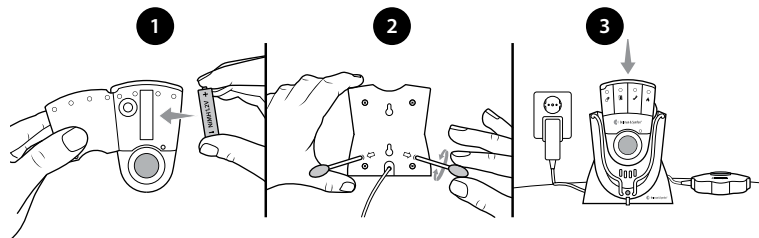
BE1270-P02 Vibrationskissen



2 x Vibrationskissen-Buchsen Stützbügel

Erste Schritte

- 1 Wichtig!** Ersetzen Sie die alte Alkaline-Batterie durch den beiliegenden nachladbaren Akku (1,2 V; NiMH). Achten Sie darauf, dass die Batterien richtig eingelegt sind.
- Bringen Sie die Stützbügel an der Rückseite des Ladegeräts an und stellen Sie es auf einer ebenen Fläche auf. Mit den beiliegenden Schrauben und Dübeln können Sie es auch an der Wand befestigen.
- Schließen Sie das Netzteil an einer Steckdose an und legen Sie den Pager in das Ladegerät. Während des Ladens leuchtet die Lade-LED grün und erlischt, sobald der Pager vollständig geladen ist. Schließen Sie das Vibrationskissen an und schieben Sie es unter das Kissen oder die Matratze Ihres Bettes.



Prüfen der Verbindung

Hinweis: Laden Sie die Reservebatterien 24 Stunden lang auf, bevor Sie sie mit einem Vibrationskissen verwenden.

- Um die Funkverbindung zu testen, benötigen Sie den Pager und einen Visiit-Sender. Drücken Sie Prüftaste/n des Senders (siehe **Prüfen der Funkverbindung** des jeweiligen Senders).
- Wenn der Pager in die Ladestation gelegt wird, leuchtet eine Lade-LED auf und das Vibrationskissen beginnt zu vibrieren. Wenn nichts passiert, siehe **Fehlerbehebung**.

DE

Allgemeine Warnhinweise

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Handhabung und Betriebsbedingungen. Bewahren Sie diese Broschüre für den späteren Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät nur installieren, muss diese Broschüre dem Hausbesitzer ausgehändigt werden.

⚠ Gefahrenhinweise

- Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Bränden, Stromschlägen oder anderen Verletzungen oder Schäden am Gerät oder an anderen Sachwerten führen.
- Verwenden Sie **nur** wiederaufladbare NiMH-Batterien (nicht weniger als 600 mAh) für den Pager, wenn Sie das Pager-Ladegerät verwenden. Nicht wiederaufladbare Batterien beginnen auszulaufen, wenn der Pager in das Ladegerät eingesetzt wird, was die Elektronik beschädigen oder eine Explosion verursachen kann. Dies ist nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Achten Sie darauf, dass dieses Gerät für Kinder unter 3 Jahren unzugänglich ist.
- Beachten Sie, dass Alarme und Benachrichtigungen möglicherweise nicht wahrgenommen werden, wenn die Batterien schwach sind.
- Dieses Gerät sollte nicht als einzige Sicherheitsmaßnahme in lebensbedrohlichen Situationen verwendet werden.
- Verwenden Sie nur die in dieser Broschüre angegebenen Netzteile und Batterietypen.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie offenen Flammen, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht, da die Gefahr eines Stromschlags besteht. Durch Manipulation oder Zerlegung des Geräts erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Schützen Sie das Gerät während der Lagerung und des Transports vor Stößen.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät vor. Verwenden Sie nur Originalzubehör von Bellman & Symfon, um Stromschläge zu vermeiden.
- Batterien sind giftig. Nicht verschlucken! Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen!

ℹ Informationen zur Produktsicherheit

- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Setzen Sie Batterien nicht Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen. Durch Fallenlassen auf eine harte Oberfläche kann es beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen elektronische Geräte verboten sind.
- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Servicezentrum repariert werden.
- Bei einem schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit diesem Gerät wenden Sie sich an den Hersteller und die zuständige Behörde.
- Wenn Sie andere Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, Ihr örtliches Bellman & Symfon-Büro oder den Hersteller. Kontaktinformationen finden Sie unter **bellman.com**.
- Wiederaufladbare Batterien sollten vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig aufgeladen werden. Laden Sie Batterien nur bei einer Temperatur zwischen 0 bis 35 °C auf.

Reinigung

Trennen Sie alle Kabel, bevor Sie Ihr Gerät reinigen. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch. Vermeiden Sie, dass Feuchtigkeit in die Öffnungen gelangt. Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel. Dieses Gerät muss nicht sterilisiert werden.

Service und Support

Wenn das Gerät beschädigt zu sein scheint oder nicht richtig funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch und in dieser Broschüre. Wenn das Produkt immer noch nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Hörgeräteakustiker, um Informationen zu Service und Garantie zu erhalten.

Garantiebedingungen

Bellman & Symfon gewährt auf dieses Produkt (mit Ausnahme der Batterie) eine Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum gegen alle Defekte, die auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Diese Garantie gilt nur für normale Nutzungs- und Wartungsbedingungen und schließt keine Schäden ein, die durch Unfälle, Fahrlässigkeit, Missbrauch, unbefugte Demontage oder Kontamination, wie auch immer verursacht, entstehen.

Diese Garantie schließt zufällige und Folgeschäden aus. Darüber hinaus deckt die Garantie keine Fälle höherer Gewalt ab, wie z. B. Feuer, Überschwemmungen, Hurrikane und Tornados. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte und Sie haben möglicherweise auch andere Rechte, die je nach Gebiet variieren. In einigen Ländern oder Gerichtsbarkeiten ist die Beschränkung oder der Ausschluss von zufälligen oder Folgeschäden oder die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig, sodass die oben genannte Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft.

Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten als Verbraucher. Die oben genannte Garantie darf nur in schriftlicher Form und mit der Unterschrift beider Parteien geändert werden.

Informationen zur Einhaltung von Vorschriften

Hiermit erklärt Bellman & Symfon, dass dieses Produkt in Europa den grundlegenden Anforderungen der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745 entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist auf der Bellman & Symfon-Website **bellman.com** verfügbar.

Erklärung der Symbole



Gibt an, dass es sich bei dem Artikel um ein medizinisches Gerät handelt.



Gibt an, dass ein Träger eindeutige Informationen zur Gerätekennung enthält.



Bedeutet, dass das Produkt nicht als unsortierter Abfall entsorgt werden darf, sondern zur Wiederverwertung und zum Recycling an separate Sammelstellen übergeben werden muss.



Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes medizinisches Gerät identifiziert werden kann.



Gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das medizinische Gerät identifiziert werden kann.



Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts an.



Dieses Symbol weist den Benutzer darauf hin, dass er die Gebrauchsanweisung lesen muss.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Bedienung des Geräts oder der Steuerung in der Nähe des Symbols Vorsicht geboten ist oder dass die aktuelle Situation die Aufmerksamkeit des Bedieners erfordert oder ein Eingreifen des Bedieners erfordert, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.



Einen Ort zu finden, an dem Informationen zu finden sind, insbesondere in Notfällen.



Gibt die Temperaturgrenzen an, denen das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.



Gibt den Bereich der Luftfeuchtigkeit an, dem das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.

Fehlerbehebung

Wenn	Versuchen Sie es hiermit
Der Pager-Empfänger lädt sich nicht auf, wenn er in der Ladestation liegt	- Überprüfen Sie, ob der Pager richtig in der Ladestation positioniert ist. Die Lade-LED leuchtet grün, um anzuzeigen, dass der Pager geladen wird. - Wenn die Lade-LED nicht leuchtet, sind die Backup-Batterien möglicherweise leer. Schließen Sie das Netzteil an das Stromnetz an und laden Sie die Backup-Batterien auf.
Das Vibrationskissen vibriert nicht, wenn der Pager-Empfänger aktiviert wird.	- Überprüfen Sie, ob das Vibrationskissen richtig an das Ladegerät angeschlossen ist. - Überprüfen Sie, ob der Pager richtig im Ladegerät positioniert ist. Die Lade-LED leuchtet grün, um anzuzeigen, dass der Pager geladen wird. - Wenn die Lade-LED nicht leuchtet, sind die Backup-Batterien möglicherweise leer. Schließen Sie das Netzteil an das Stromnetz an und laden Sie die Backup-Batterien auf.

Technische Daten

Abmessungen	78×88×43 mm
Gewicht	200 g, inkl. Batterien und Netzteil
Netzstrom	7.5 VDC / 1.5 A
Batteriestrom	2×1,2 V NiMH-Akkus. Die Ersatzbatterien müssen in einem Servicezentrum ausgetauscht werden.
Ladezeit des Pagers	Normale Ladezeit: ~ 6 Stunden Mit verbrauchten Ersatzbatterien: ~ 24 Stunden
Vibrationsleistung	2.0 – 4.0 VDC
Lade-LED	Grünes Licht: Der Pager wird geladen Kein Licht: Der Pager ist vollständig geladen oder das Netzteil ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.
Betrieb	Temperatur: 0 bis 35 °C, Luftfeuchtigkeit: 15% bis 90% (nicht kondensierend)
Zusätzliche Information	Nur Innen verwenden
Konfiguration	Dieses BE1260-C Pager-Ladegerät kann mit folgenden Geräten konfiguriert werden: - BE1470-868 Visit Pager-Empfänger - BE1270-P02 Vibrationskissen
Lieferumfang	- BE1260-C Pager-Ladegerät mit vorinstallierten Backup-Batterien - Externes Netzteil 1×1,2 V NiMH-Akku für den Pager - Stützbügel, Schrauben und Dübel

Læs dette først

Dette hæfte vejleder dig i, hvordan du bruger og vedligeholder din nye Pager Ladestander. Sørg for at læse denne pjeces omhyggeligt, herunder afsnittet om **Advarsler**. Hvis du har yderligere spørgsmål, skal du kontakte din høreapparatsspecialist.

Tilsigtet formål Det tilsigtede formål med Visit notifikations-systemet er at advare døve og hørehæmmede om vigtige signaler i deres hjem.

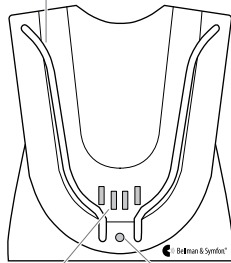
Tiltænkt bruger En person med mildt til svært høretab eller døvhed.

Tiltænkt brugergruppe Personer i alle aldre med mildt til svært høretab eller døvhed, som har brug for lyd-, syns- eller sanseforstærkning.

Funktionsprincip Ladestanden placeres typisk på natbordet og bruges i løbet af natten. Den kan udstyres med op til to BE1270-P02 Pudevibratorer, der vækker brugeren med vibrationer, når de placeres under puden eller madrassen, hvis en af Visit-senderne aktiveres.

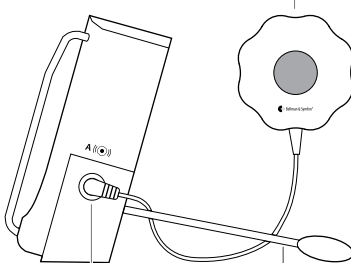
Overview

Beslag til oplader



Opladnings-stifter LED til opladning

BE1270-P02 Pudevibrator

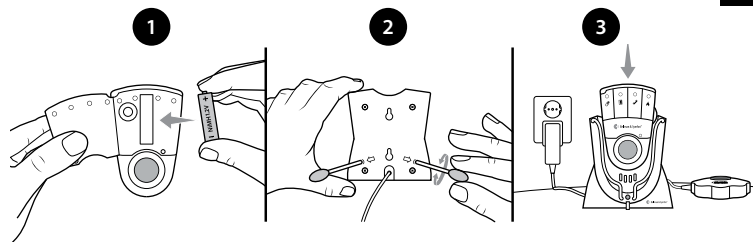


2x stik til Pudevibrator

Støttende ben

Kom godt i gang

- Vigtigt!** Udskift personsøgerens gamle alkaliske batteri med det medfølgende genopladelige 1,2 V NiMH-batteri. Sørg for, at batterierne er sat korrekt i.
- Sæt støttebenene på bagsiden af opladeren, og placer den på en plan overflade. Du kan også montere den på væggen ved hjælp af de medfølgende skruer og plugs.
- Tilslut strømforsyningen til stikkontakten, og sæt personsøgeren i opladeren. Opladnings-LED'en lyser grønt under opladning og slukker, når personsøgeren er fuldt opladet. Tilslut sengeristeren, og læg den under puden eller madrassen.



Test af forbindelsen

Bemærk: Oplad backup-batterierne i 24 timer, før du bruger dem med en pudevibrator

- For at teste radioforbindelsen skal du bruge Lommevibratoren og en Visit-sender. Tryk på testknappen/-knapperne på senderen (se **Test af forbindelsen** for den relevante sender).
- Hvis Lommevibrator er sat i opladeren, lyser en opladnings-LED, og pudevibrator begynder at vibrere. Hvis der ikke sker noget, se **Fejlfinding**.

DK

Generelle advarsler

Dette afsnit indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, håndtering og driftsforhold. Opbevar dette hæfte til senere brug. Hvis du kun installerer enheden, skal dette hæfte udleveres til husejeren.

⚠ Advarsler om fare

- Hvis du ikke følger disse sikkerhedsinstruktioner, kan det medføre brand, elektrisk stød eller anden personskade eller skade på enheden eller anden ejendom.
- Brug **kun** genopladelige NiMH-batterier (mindst 600 mAh) til personsøgeren, når du bruger opladeren til personsøgeren. Ikke-genopladelige batterier vil begynde at lække, hvis personsøgeren placeres i opladeren, hvilket kan beskadige elektronikken eller forårsage en eksplosion. Dette er ikke dækket af garantien.
- Sørg for at opbevare denne enhed utilgængeligt for børn under 3 år.
- Vær opmærksom på, at du kan gå glip af alarmer og meddelelser, hvis batterierne er ved at løbe tør for strøm.
- Denne enhed bør ikke bruges som det eneste middel til sikkerhed i livstruende situationer.
- Brug kun strømadaptere og batterityper, der er angivet i denne folder.
- Brug eller opbevar ikke denne enhed i nærheden af varmekilder som f.eks. åben ild, radiatorer, ovne eller andre enheder, der producerer varme.
- Skil ikke enheden ad; der er risiko for elektrisk stød. Garantien bortfalder, hvis der manipuleres med eller afmonteres enheden.
- Denne enhed er kun beregnet til indendørs brug. Udsæt ikke enheden for fugt.
- Beskyt enheden mod stød under opbevaring og transport.
- Foretag ikke ændringer eller modifikationer af denne enhed. Brug kun originalt Bellman & Symfon-tilbehør for at undgå elektrisk stød.
- Batterier er giftige. Lad være med at sluge dem! Opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr. Hvis de sluges, skal du straks kontakte din læge!

i Oplysninger om produktsikkerhed

- Hvis du ikke følger disse instruktioner, kan det resultere i skader på enheden og gøre garantien ugyldig.
- Udsæt ikke batterierne for ild eller direkte sollys.
- Tab ikke din enhed. Hvis den tabes på en hård overflade, kan den blive beskadiget.
- Brug ikke enheden i områder, hvor elektronisk udstyr er forbudt.
- Enheden må kun repareres af et autoriseret servicecenter.
- Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med denne enhed, skal du kontakte producenten og den relevante myndighed.
- Hvis du støder på andre problemer med din enhed, skal du kontakte købsstedet, dit lokale Bellman & Symfon-kontor eller producenten. Besøg **bellman.com** for kontaktoplysninger.
- Genopladelige batterier skal oplades helt, før du bruger enheden første gang. Oplad kun batterier i en temperatur mellem 0 og 35 °C.

Rengøring

Afbryd alle kabler, før du rengør din enhed. Brug en blød, fnugfri klud. Undgå at få fugt ind i åbningerne. Brug ikke husholdnings-rengøringsmidler, aerosolsprays, opløsningsmidler, alkohol, ammoniak eller slibemidler. Denne enhed kræver ikke sterilisering.

Service og support

Hvis enheden ser ud til at være beskadiget eller ikke fungerer korrekt, skal du følge instruktionerne i brugervejledningen og denne folder. Hvis produktet stadig ikke fungerer efter hensigten, skal du kontakte din lokale høreapparatspecialist for at få oplysninger om service og garanti.

Garantibetingelser

Bellman & Symfon garanterer dette produkt (undtagen batteriet) i to (2) år fra købsdatoen mod eventuelle fejl, der skyldes defekte materialer eller udførelse. Denne garanti gælder kun for normale brugs- og serviceforhold og omfatter ikke skader som følge af uheld,

forsømmelse, misbrug, uautoriseret demontering eller forurening, uanset hvordan de er opstået.

Denne garanti udelukker tilfældige skader og følgeskader. Desuden dækker garantien ikke naturkatastrofer som f.eks. brand, oversvømmelse, orkaner og tornadoer. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, der varierer med territoriet. Nogle lande eller jurisdiktioner tillader ikke begrænsning eller udelukkelse af tilfældige skader eller følgeskader eller begrænsning af, hvor længe en underforstået garanti varer, så ovenstående begrænsning gælder muligvis ikke for dig.

Denne garanti er et supplement til dine lovbestemte rettigheder som forbruger. Ovenstående garanti må ikke ændres, medmindre det sker skriftligt og er underskrevet af begge parter.

Information om overholdelse

Hermed erklærer Bellman & Symfon, at dette produkt i Europa er i overensstemmelse med de væsentlige krav i forordningen om medicinsk udstyr (EU) 2017/745. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen kan hentes på Bellman & Symfon's hjemmeside **bellman.com**.

Forklaring af symboler



Angiver at varen er en medicinsk enhed.



Angiver en bærer, der indeholder unikke oplysninger om enhedens identifikation.



Angiver at produktet ikke må bortskaffes som usorteret affald, men skal sendes til separate indsamlingsanlæg til genbrug og genanvendelse.



Angiver producentens serienummer, så et specifikt medicinsk udstyr kan identificeres.



Angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.



Angiver producenten af det medicinske udstyr.



Dette symbol viser, at brugeren skal læse brugsanvisningen.



Dette symbol angiver, at der skal udvises forsigtighed ved betjening af enheden eller kontrollen i nærheden af, hvor symbolet er placeret, eller at den aktuelle situation kræver, at operatøren er opmærksom eller handler for at undgå uønskede konsekvenser.



At identificere et sted, hvor man kan finde oplysninger, især i en nødsituation.



Angiver de temperaturgrænser, som det medicinske udstyr sikkert kan udsættes for.



Angiver det fugtighedsområde, som det medicinske udstyr sikkert kan udsættes for.

Fejlfinding

Hvis	Prøv det her
Lommevibratørn oplades ikke, når den sættes i opladeren	▪ Kontroller, at lommevibratør er placeret korrekt i opladeren. Opladnings-LED'en lyser grønt for at vise, at personsøgeren oplades. ▪ Hvis opladnings-LED'en ikke lyser, kan backup-batterierne være opbrugt. Tilslut strømforsyningen til lysnettet, og oplad backup-batterierne.
Pudevibratørn vibrerer ikke, når lommevibratørn aktiveres	▪ Kontroller, at Pudevibratør er sluttet korrekt til opladeren. ▪ Kontroller, at Pager Ladestander er placeret korrekt i opladeren. Opladnings-LED'en vil lyse grønt for at vise, at Lommevibratoren oplades. ▪ Hvis opladnings-LED'en ikke lyser, kan backup-batterierne være opbrugt. Tilslut strømforsyningen til lysnettet, og oplad backup-batterierne.

Tekniske specifikationer

Dimensioner	78 × 88 × 43 mm
Vægt	200g. inkl. batterier og strømadapter
Netstrøm	7.5 VDC / 1.5A
Batteristrøm	2 × 1.2 V NiMH genopladelige batterier. Backup-batterierne skal skiftes på et servicecenter.
Lommevibratørens opladningstid	Normal opladningstid: ~ 6 timer Med afladene backup-batterier: ~ 24h
Lommevibratørens strøm	2.0 – 4.0 VDC
Opladnings-LED	Grønt lys: Lommevibratørn er under opladning Intet lys: Lommevibratørn er fuldt opladet, eller strømforsyningen er ikke tilsluttet lysnettet.
Konfiguration	Denne BE1260-C Pager Ladestander kan konfigureres med følgende Visit enheder: ▪ BE1470-868 Visit Lommevibratør ▪ BE1270-P02 Pudevibratør
Betjening	Temperatur: 0 til 35 °C, luftfugtighed: 15% til 90% (ikke-kondenserende)
I kassen	▪ BE1260-C Pager Ladestander med forud-installerede backup-batterier ▪ Ekstern strømforsyning ▪ 1 × 1,2V NiMH genopladeligt batteri beregnet til Lommevibratørn ▪ Støtteben, skruer og stik

DK

Lea esto primero

Este folleto le guía sobre cómo utilizar y mantener su nuevo Cargador de Buscapersonas. Asegúrese de leer este folleto detenidamente, incluida la sección **Advertencias**. Si tiene alguna pregunta adicional, póngase en contacto con su audioprotesista.

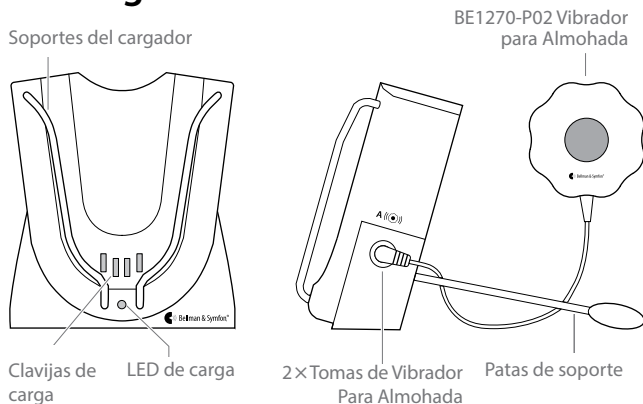
Finalidad prevista El Objetivo previsto del Sistema de alerta de Visit es alertar a las personas sordas o con problemas de audición de señales importantes en su hogar.

Usuario previsto Una persona con pérdida de audición o sordera de leve a severa.

Grupo de usuarios previsto Personas de todas las edades con pérdida de audición o sordera de leve a severa que necesitan amplificación auditiva, visual o sensorial.

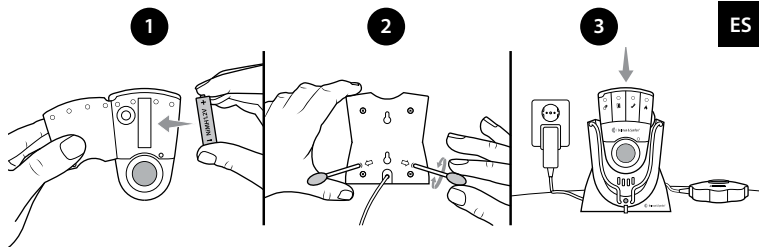
Principio de funcionamiento El Cargador de Buscapersonas suele colocarse en la mesilla de noche y utilizarse durante la noche. Puede equiparse con hasta dos accesorios BE1270-P02 Vibrador para Almohada que despiertan al usuario con vibraciones cuando se colocan bajo la almohada o el colchón si se activa alguno de los transmisores Visit.

Visión general



Cómo empezar

- 1 **¡Importante!** Sustituya la antigua pila alcalina del buscapersonas por la pila recargable NiMH de 1,2 V suministrada. Asegúrese de que las pilas están insertadas correctamente.
- 2 Coloque las patas de soporte en la parte posterior del cargador y sitúelo sobre una superficie nivelada. También puede montarlo en la pared utilizando los tornillos y tacos suministrados.
- 3 Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente y coloque el localizador en el cargador. El LED de carga se ilumina en verde durante la carga y se apaga cuando el localizador está totalmente cargado. Conecte el agitador de cama y colóquelo bajo la almohada o el colchón.



Comprobación de la conexión

Nota: Cargue las pilas de reserva durante 24 horas antes de utilizarlo con un Vibrador para Almohada.

- 1 Para probar el enlace de radio, necesita el Pager de Consulta y un transmisor Visit. Pulse el botón/s de prueba del transmisor (consulte **Probar la conexión** para el transmisor correspondiente).
- 2 Si el localizador se coloca en el cargador, se enciende un LED de carga y el vibrador para almohada comienza a vibrar. Si no ocurre nada, consulte **Solución de problemas**.

Advertencias generales

Esta sección contiene información importante sobre seguridad, manejo y condiciones de funcionamiento. Conserve este folleto para utilizarlo en el futuro. Si acaba de instalar el aparato, entregue este folleto al propietario.

Advertencias de peligro

- El incumplimiento de estas instrucciones de seguridad podría provocar un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones o daños al aparato o a otros bienes.
- Utilice **únicamente** pilas recargables de NiMH (no menos de 600 mAh) para el buscapersonas cuando utilice el cargador de buscapersonas. Las pilas no recargables comenzarán a tener fugas si el buscapersonas se coloca en el cargador, lo que podría dañar los componentes electrónicos o provocar una explosión. Esto no está cubierto por la garantía.
- Asegúrese de mantener este aparato fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- Tenga en cuenta que las alarmas y notificaciones pueden perderse si las pilas se quedan sin carga.
- Este dispositivo no debe utilizarse como único medio de seguridad en situaciones de riesgo vital.
- Utilice únicamente los adaptadores de corriente y los tipos de pilas que se especifican en este folleto.
- No utilice ni guarde este dispositivo cerca de fuentes de calor como llamas, radiadores, hornos u otros dispositivos que produzcan calor.
- No desmonte el aparato; existe riesgo de descarga eléctrica. La manipulación o el desmontaje del aparato anulará la garantía.
- Este aparato está diseñado únicamente para su uso en interiores. No exponga el aparato a la humedad.
- Proteja el aparato de golpes durante su almacenamiento y transporte.
- No realice cambios ni modificaciones en este aparato. Utilice únicamente accesorios originales de Bellman & Symfon para evitar cualquier descarga eléctrica.
- Las pilas son tóxicas. No se las trague. Manténgalas fuera del alcance de los niños y de los animales domésticos. En caso de ingestión, ¡consulte inmediatamente a su médico!

Información sobre la seguridad del producto

- El incumplimiento de estas instrucciones podría dañar el aparato y anular la garantía.
- No exponga las pilas al fuego ni a la luz solar directa.
- No deje caer el aparato. Si lo deja caer sobre una superficie dura puede dañar lo.
- No utilice el dispositivo en zonas donde esté prohibido el uso de equipos electrónicos.
- El aparato sólo puede ser reparado por un centro de servicio autorizado.
- Si se produce un incidente grave en relación con este aparato, póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente.
- Si tiene otros problemas con su aparato, póngase en contacto con el punto de compra, con su oficina local de Bellman & Symfon o con el fabricante. Visite **bellman.com** para obtener información de contacto.
- Las baterías recargables deben cargarse completamente antes de utilizar el dispositivo por primera vez. Cargue las baterías únicamente a una temperatura entre 0 y 35 °C (32 y 95 °F).

ES

Limpieza

Desconecte todos los cables antes de limpiar el aparato. Utilice un paño suave y sin pelusas. Evite que penetre humedad en las aberturas. No utilice limpiadores domésticos, aerosoles, disolventes, alcohol, amoníaco ni productos abrasivos. Este aparato no requiere esterilización.

Servicio y asistencia

Si el aparato parece estar dañado o no funciona correctamente, siga las instrucciones de la guía del usuario y de este folleto. Si el producto sigue sin funcionar como es debido, póngase en contacto con su audioprotesista local para obtener información sobre el servicio y la garantía.

Condiciones de la garantía

Bellman & Symfon garantiza este producto (excluida la pila) durante dos (2) años a partir de la fecha de compra contra cualquier defecto que se deba a materiales o mano de obra defectuosos. Esta garantía sólo se aplica a las condiciones normales de uso y servicio, y no incluye los daños resultantes de accidentes, negligencia, uso indebido, desmontaje no autorizado o contaminación, cualquiera que sea su causa.

Esta garantía excluye los daños incidentales y consecuentes. Además, la garantía no cubre los casos de fuerza mayor, como incendios, inundaciones, huracanes y tornados. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían según el territorio. Algunos países o jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de daños incidentales o consecuentes, o limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación anterior puede no aplicarse en su caso.

Esta garantía es adicional a sus derechos legales como consumidor. La garantía anterior no podrá ser modificada salvo por escrito firmado por ambas partes.

Información sobre el cumplimiento

Por la presente, Bellman & Symfon declara que, en Europa, este producto cumple los requisitos esenciales del Reglamento sobre productos sanitarios (UE) 2017/745. El texto completo de la declaración de conformidad puede obtenerse en el sitio web de Bellman & Symfon **bellman.com**.

Explicación de los símbo

	Indica que el artículo es un producto sanitario.
	Indica un soporte que contiene información de identificador único de dispositivo.
	Indica que el producto no debe desecharse como residuo sin clasificar, sino que debe enviarse a instalaciones de recogida selectiva para su recuperación y reciclado.
	Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario concreto.
	Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar el producto sanitario.
	Indica el fabricante del producto sanitario.
	Este símbolo indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso.
	Este símbolo indica que es necesario actuar con precaución al utilizar el dispositivo o control cerca de donde está colocado el símbolo, o que la situación actual requiere la atención del operador o la acción del operador para evitar consecuencias indeseables.
	Identificar un lugar donde se puede encontrar información, especialmente en caso de emergencia.
	Indica los límites de temperatura a los que puede exponerse con seguridad el producto sanitario.
	Indica el intervalo de humedad al que puede exponerse con seguridad el producto sanitario.

Solución de problemas

Si	Inténtelo
El Pager de Consulta no se carga cuando se coloca en el cargador	▪ Compruebe que el buscapersonas esté colocado correctamente en el cargador. El LED de carga se iluminará en verde para indicar que el buscapersonas se está cargando. ▪ Si el LED de carga no se ilumina, es posible que las baterías de reserva estén agotadas. Conecte la fuente de alimentación a la red eléctrica y cargue las baterías de reserva.
El vibrador para almohada no vibra cuando se activa el buscapersonas.	▪ Compruebe que el vibrador para almohada esté conectado correctamente al cargador. ▪ Compruebe que el Pager de Consulta esté colocado correctamente en el cargador. El LED de carga se iluminará en verde para indicar que el Pager de Consulta se está cargando. ▪ Si el LED de carga no se ilumina, es posible que las baterías de reserva estén agotadas. Conecte la fuente de alimentación a la red eléctrica y cargue las baterías de reserva.

Especificaciones técnicas

Dimensiones	78 × 88 × 43mm
Peso	200g incl. pilas y adaptador de corriente
Alimentación de red	7.5VDC / 1.5A
Alimentación por pilas	2 pilas recargables NiMH de 1,2 V. Las pilas de reserva deben cambiarse en un centro de servicio.
Tiempo de carga del cargador de buscapersonas	Tiempo de carga normal: ~ 6h Con las pilas de reserva agotadas ~ 24h
Potencia del vibrador	2.0 – 4.0VDC
LED de carga	Luz verde: El localizador se está cargando Sin luz: El localizador está totalmente cargado o la fuente de alimentación no está conectada a la red.
Funcionamiento	Temperatura: de 0 y 35 °C, 32 y 95 °F Humedad: del 15% al 95% (sin condensación)
Configuración	Este BE1260-C Cargador de Buscapersonas puede configurarse con los siguientes dispositivos Visit: ▪ BE1470-868 Visit Pager de Consulta ▪ BE1270-P02 Vibrador para Almohada
En la caja	▪ BE1260-C Cargador de Buscapersonas con baterías de reservapreinstaladas ▪ Fuente de alimentación externa ▪ Batería recargable NiMH de 1 × 1,2 V destinada al localizador ▪ Patas de soporte, tornillos y tacos

Lue tämä ensin

Tässä oppaassa opastetaan sinua käyttämään ja huoltamaan uutta Taskuvastaanottimen Laturi. Varmista, että luet tämän kirjan huolellisesti, mukaan lukien **Varoitukset**-osion. Jos sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Käyttötarkoitus Visit-hälytysjärjestelmän tarkoituksena on varoittaa kuuroja ja huonokuuloisia henkilöitä tärkeistä signaaleista heidän kotonaan.

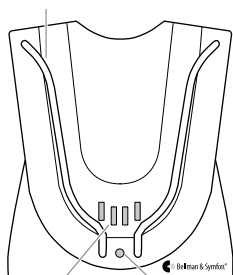
Käyttäjä Henkilö, jolla on lievä tai vaikea kuulonolenema tai kuurous.

Tarkoitettu käyttäjäryhmä Kaikenikäiset henkilöt, joilla on lievä tai vaikea kuulonolenema tai kuurous ja jotka tarvitsevat ääni-, näkö- tai aistinvahvistusta.

Toimintaperiaate Hakulaite sijoitetaan yleensä yöpöydälle ja sitä käytetään yön aikana. Se voidaan varustaa enintään kahdella BE1270-P02 Sängyn Ravistin-lisävarusteella, jotka herättävät käyttäjän tärinällä, kun ne asetetaan tyynyn tai patjan alle, jos jokin Visit-lähettimistä aktivoituu.

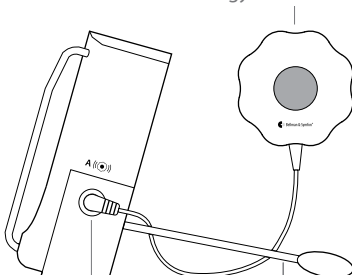
Yleiskatsaus

Laturin kannattimet



Lataustapit Lataus-LED

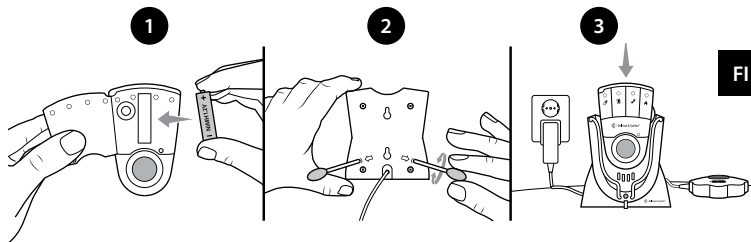
BE1270-P02 Sängyn Ravistin



2 x Sängyn Ravistin liittimet Tukijalat

Aloittaminen

- 1 Tärkeää!** Vaihda hakulaitteen vanha alkaliparisto mukana toimitettuun 1,2 V NiMH-akkuun. Varmista, että paristot on asetettu oikein.
- Asenna tukijalat laturin takaosaan ja aseta se tasaiselle alustalle. Voit myös kiinnittää sen seinään mukana toimitettujen ruuvien ja tulppien avulla.
- Kytke virtalähde pistorasiaan ja aseta hakulaite laturiin. Latauksen LED-valo palaa vihreänä latauksen aikana ja sammuu, kun hakulaite on ladattu täyteen. Kytke sängyn ravistin ja aseta tyynyn tai patjan alle.



Yhteyden testaaminen

Huomautus: Lataa vara-akkuja 24 tuntia, ennen kuin käytät sitä sängyn ravistimen kanssa.

- Radioyhteyden testaamiseen tarvitset hakulaitteen ja Visit-lähtetimen. Paina lähtetimen testipainiketta/-painikkeita (katso **Yhteyden testaus** kyseisen lähtetimen osalta).
- Jos hakulaite on asetettu laturiin, se sytyttää lataus-LED-valon ja vuodetäristin alkaa väristä. Jos mitään ei tapahdu, katso **Vianmääritys**.

Yleiset varoitukset

Tämä osa sisältää tärkeitä tietoja turvallisuudesta, käsittelystä ja käyttöolosuhteista. Säilytä tämä vihkonen tulevaa käyttöä varten. Jos olet vasta asentamassa laitetta, tämä vihkonen on annettava kodinomistajalle.

⚠ Varoitukset vaaroista

- Näiden turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muun vamman tai vahingoittaa laitetta tai muuta omaisuutta.
- Käytä hakulaitteessa **vain** ladattavia NiMH-akkuja (vähintään 600mAh), kun käytät Taskuvastaanottimen Laturi. Muut kuin ladattavat paristot alkavat vuotaa, jos hakulaite asetetaan laturiin, mikä saattaa vahingoittaa elektroniikkaa tai aiheuttaa räjähdyksen. Tämä ei kuulu takuun piiriin.
- Varmista, että tämä laite on alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Huomaa, että hälytykset ja ilmoitukset voivat jäädä saamatta, jos paristojen varaus loppuu.
- Tätä laitetta ei saa käyttää ainoana turvavälineenä hengenvaarallisissa tilanteissa.
- Käytä vain tässä pakkausselosteessa mainittuja verkkolaitteita ja paristotyypppejä.
- Älä käytä tai säilytä tätä laitetta lähellä lämmönlähteitä, kuten avotulta, lämpöpattereita, uuneja tai muita lämpöä tuottavia laitteita.
- Älä pura laitetta; sähköiskun vaara on olemassa. Laitteen peukalointi tai purkaminen mitätöi takuun.
- Tämä laite on suunniteltu vain sisäkäyttöön. Älä altista laitetta kosteudelle.
- Suojaa laite iskuilta varastoinnin ja kuljetuksen aikana.
- Älä tee tähän laitteeseen muutoksia tai modifikaatioita. Käytä vain alkuperäisiä Bellman & Symfon -lisävarusteita sähköiskujen välttämiseksi.
- Paristot ovat myrkyllisiä. Älä niele niitä! Pidä poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Jos niitä on nieltä, ota välittömästi yhteys lääkäriin!

❗ Tuoteturvallisuutta koskevia tietoja

- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa laitetta ja mitätöidä takuun.
- Älä altista paristoja tullelle tai suoralle auringonvalolle.
- Älä pudota laitetta. Pudottaminen kovalle pinnalle voi vahingoittaa sitä.
- Älä käytä laitetta alueilla, joilla elektroniset laitteet ovat kiellettyjä.
- Laitteen saa korjata vain valtuutettu huoltokeskus.
- Jos tähän laitteeseen liittyy vakava vaaratilanne, ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen.
- Jos laitteeseen liittyy muita ongelmia, ota yhteyttä ostopaikkaan, paikalliseen Bellman & Symfonin toimipisteeseen tai valmistajaan. Katso yhteystiedot osoitteesta **bellman.com**.
- Ladattavat akut on ladattava täyteen ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Lataa akut vain lämpötilassa 0 to 35 °C.

Puhdistus

Irrota kaikki kaapelit ennen laitteen puhdistamista. Käytä pehmeää, nukkaamatonta liinaa. Vältä kosteuden joutumista aukkoihin. Älä käytä kotitalouspuhdistusaineita, aerosolisuihkeita, liuottimia, alkoholia, ammoniakkaa tai hankausaineita. Tämä laite ei vaadi sterilointia.

Huolto ja tuki

Jos laite vaikuttaa vaurioituneelta tai se ei toimi oikein, noudata käyttöoppaan ja tämän esitteen ohjeita. Jos laite ei vielääkään toimi tarkoitetulla tavalla, ota yhteys paikalliseen kuuloalan ammattilaiseen saadaksesi tietoa huollosta ja takuusta.

Takuuehdot

Bellman & Symfon takaa tälle tuotteelle (akkua lukuun ottamatta) kahden (2) vuoden takuun ostopäivästä alkaen sellaisten vikojen varalta, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Tämä takuu koskee vain tavanomaisia käyttö- ja huolto-olosuhteita, eikä se kata vahinkoja, jotka johtuvat onnettomuudesta, laiminlyönnistä, väärinkäytöstä, luvattomasta purkamisesta tai saastumisesta, mistä tahansa syystä.

Tämä takuu ei kata satunnaisia tai välillisiä vahinkoja. Takuu ei myöskään kata luonnonmullistuksia, kuten tulipaloja, tulvia, hurrikaaneja ja tornadoja. Tämä takuu antaa sinulle erityisiä laillisia oikeuksia, ja sinulla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain. Jotkin maat tai lainkäyttöalueet eivät salli satunnaisten tai välillisten vahinkojen rajoittamista tai poissulkemista tai rajoituksia siihen, kuinka kauan implisiittinen takuu kestää, joten edellä mainittu rajoitus ei välttämättä koske sinua.

Tämä takuu täydentää lakisääteisiä oikeuksiasi kuluttajana. Edellä mainittua takuuta ei saa muuttaa muutoin kuin kirjallisesti molempien osapuolten allekirjoittamana.

Vaatimustenmukaisuutta koskevat tiedot

Bellman & Symfon vakuuttaa täten, että tämä tuote täyttää Euroopassa lääkkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 olennaiset vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavissa Bellman & Symfonin verkkosivuilta **bellman.com**.

Symbolin selitys

	Osoittaa, että tuote on lääkkinnällinen laite.
	Ilmaisee operaattorin, joka sisältää laitteen yksilöllisen tunnistetiedon.
	Osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana jätteenä, vaan se on toimitettava erillisiin keräyslaitoksiin hyödynnettäväksi ja kierrätettäväksi.
	Ilmoittaa valmistajan sarjanumeron, jotta tietty lääkkinnällinen laite voidaan tunnistaa.
	Ilmoittaa valmistajan luettelonumeron, jotta lääkkinnällinen laite voidaan tunnistaa.
	Ilmoittaa lääkkinnällisen laitteen valmistajan.
	Tämä symboli osoittaa, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.
	Tämä symboli osoittaa, että varovaisuus on tarpeen, kun laitetta tai hallintalaitetta käytetään symbolin sijaintipaikan läheisyydessä, tai että tämänhetkinen tilanne edellyttää käyttäjän tietoisuutta tai käyttäjän toimia ei-toivottujen seurausten välttämiseksi.
	Tunnistaa paikka, josta voi löytää tietoja, erityisesti hätätilanteessa.
	Ilmoittaa lämpötilarajat, joille lääkkinnällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.
	Ilmaisee kosteusalueen, jolle lääkkinnällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.

Vianmääritys

Jos	Kokeile tätä
Taskuvastaanotin ei lataudu, kun se asetetaan laturiin	▪ Tarkista, että Taskuvastaanotin on asetettu oikein laturiin. Latauksen LED-valo palaa vihreänä osoittaen, että hakulaite latautuu. ▪ Jos lataus-LED ei syty, vara-akut saattavat olla tyhjentyneet. Kytke virtalähde verkkovirtaan ja lataa vara-akut.
Sängyn ravistin ei värise, kun taskuvastaanotin aktivoidaan	▪ Tarkista, että sängyn ravistin on liitetty oikein laturiin. ▪ Tarkista, että taskuvastaanotin on asetettu oikein laturiin. Latauksen LED-valo palaa vihreänä osoittaen, että hakulaite latautuu. ▪ Jos lataus-LED ei syty, vara-akut saattavat olla tyhjentyneet. Kytke virtalähde verkkovirtaan ja lataa vara-akut.

Tekniset tiedot

Dimensions	78 × 88 × 43mm
Paino	200g sis. paristot ja virtalähteen
Verkkovirta	7.5VDC / 1.5A
Akkuvirta	2 × 1,2 V NiMH-akut. Varaparistot on vaihdettava huoltokeskuksessa.
Taskuvastaanotin latausaika	Normaali latausaika: ~ 6h Kun vara-akut ovat tyhjentyneet: ~ 24h
Vä rähtelijän teho	2.0 – 4.0VDC
Lataus-LED	Vihreä valo: Taskuvastaanotin latautuu Ei pala: Taskuvastaanotin on ladattu täyteen tai virtalähdettä ei ole kytketty verkkovirtaan.
Operaatio	Lämpötila: 0 to 35 °C, Kosteus: 15-90 % (ei tiivistyvä).
Konfigurointi	Tämä BE1260-C Taskuvastaanottimen Laturi voidaan konfiguroida seuraavien Visit-laitteiden kanssa: ▪ BE1470-868 Visit Taskuvastaanotin. ▪ BE1270-P02 Sängyn Ravistin
Laatikossa	▪ BE1260-C Taskuvastaanottimen Laturi, jossa on esiasennetut varaparistot. ▪ Ulkoinen virtalähde ▪ 1 × 1,2 V NiMH-akku, ladattava tarkoitettu hakulaitteeseen ▪ Tukijalat, ruuvit ja tulpat.

Lisez d'abord ceci

Ce livret vous explique comment utiliser et entretenir votre nouveau Chargeur Vibrateur de Poche. Veuillez à lire attentivement ce livret, y compris la section **Avertissements**. Si vous avez d'autres questions, contactez votre audioprothésiste.

Objectif visé

Le système d'alerte Visiit est destiné à avertir les personnes sourdes et malentendantes de la présence de signaux importants à leur domicile.

Utilisateur prévu

Personne souffrant d'une perte auditive ou d'une surdité légère à sévère.

Groupe d'utilisateurs visés

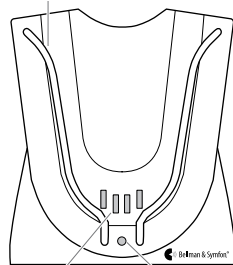
Personnes de tous âges souffrant d'une perte auditive ou d'une surdité légère à sévère et ayant besoin d'une amplification audio, visuelle ou sensorielle.

Principe de fonctionnement

Le chargeur Vibrateur de Poche est généralement placé sur la table de nuit et utilisé pendant la nuit. Il peut être équipé d'un maximum de deux accessoires Vibrateur de Lit BE1270-P02 qui réveillent l'utilisateur par des vibrations lorsqu'ils sont placés sous l'oreiller ou le matelas si l'un des émetteurs Visiit est activé.

Vue d'ensemble

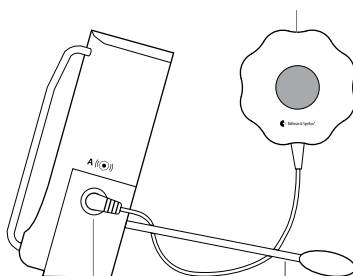
Supports de chargeur



Goupilles de chargement

LED de charge

BE1270-P02 Vibrateur de Lit

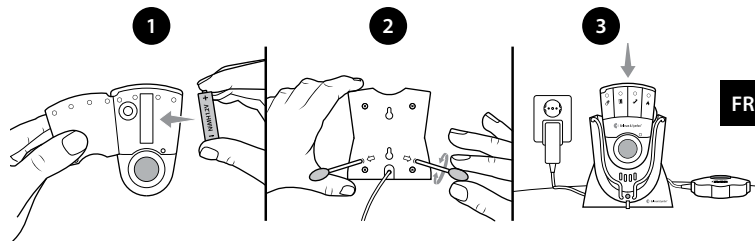


2 x prises pour le Vibrateur de Lit

Pieds d'assistance

Pour commencer

- 1 Important !** Remplacez l'ancienne pile alcaline du Vibrateur de Poche par la pile rechargeable NiMH de 1,2V fournie. Assurez-vous que les piles sont correctement insérées.
- Fixez les pieds d'assistance à l'arrière du chargeur et placez-le sur une surface plane. Vous pouvez également le fixer au mur à l'aide des vis et des chevilles fournies.
- Branchez l'alimentation sur la prise secteur et placez le Vibrateur de Poche dans le chargeur. Le voyant de charge est vert pendant la charge et s'éteint lorsque le vibrateur de Poche est complètement chargé. Branchez le Vibrateur de Lit et placez-le sous l'oreiller ou le matelas.



Test de la connexion

Remarque : Chargez les batteries de secours pendant 24 heures avant de l'utiliser avec un Vibrateur de Lit.

- Pour tester la liaison radio, vous avez besoin du Vibrateur de Poche et d'un émetteur Visiit. Appuyez sur le(s) bouton(s) de test de l'émetteur (voir **Test de la connexion** pour l'émetteur concerné).
- Si le téléavertisseur est placé dans le chargeur, un voyant de charge s'allume et le Vibrateur de Lit se met à vibrer. Si rien ne se produit, reportez-vous à la section **Dépannage**.

Avertissements généraux

Cette section contient des informations importantes sur la sécurité, la manipulation et les conditions d'utilisation. Conservez ce livret pour une utilisation ultérieure. Si vous venez d'installer l'appareil, ce livret doit être remis au propriétaire de la maison.

⚠ Avertissements de danger

- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres blessures ou dommages à l'appareil ou à d'autres biens.
- Utilisez **uniquement des** piles NIMH rechargeables (pas moins de 600 mAh) pour le Vibreur de Poche lorsque vous utilisez le Chargeur de Vibreur de Poche. Les piles non rechargeables commenceront à fuir si le vibreur de poche est placé dans le chargeur, ce qui pourrait endommager les composants électroniques ou provoquer une explosion. Ceci n'est pas couvert par la garantie.
- Veillez à garder cet appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- Sachez que les alarmes et les notifications peuvent être manquées si les piles sont déchargées.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé comme seul moyen de sécurité dans des situations où la vie est en danger.
- N'utilisez que les adaptateurs secteur et les types de piles spécifiés dans cette notice.
- N'utilisez pas et ne rangez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur telles que des flammes nues, des radiateurs, des fours ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- Ne démontez pas l'appareil, il y a un risque d'électrocution. L'altération ou le démontage de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur uniquement. N'exposez pas l'appareil à l'humidité.
- Protégez l'appareil des chocs pendant le stockage et le transport.
- N'apportez aucune modification à cet appareil. N'utilisez que des accessoires d'origine Bellman & Symfon afin d'éviter tout choc électrique.

- Les piles sont toxiques. Ne les avalez pas ! Tenez-les hors de portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin!

❗ Informations sur la sécurité du produit

- Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil et annuler la garantie.
- N'exposez pas les piles au feu ou à la lumière directe du soleil.
- Ne laissez pas tomber votre appareil. Une chute sur une surface dure peut l'endommager.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones où les équipements électroniques sont interdits.
- L'appareil ne peut être réparé que par un centre de service agréé.
- En cas d'incident grave lié à cet appareil, contactez le fabricant et les autorités compétentes.
- Si vous rencontrez d'autres problèmes avec votre appareil, contactez le point de vente, votre bureau local Bellman & Symfon ou le fabricant. Visitez le site **bellman.com** pour obtenir des informations sur les contacts.
- Les piles rechargeables doivent être complètement chargées avant la première utilisation de l'appareil. Ne chargez les piles qu'à une température comprise entre 0 et 35 °C, 32 et 95 °F.

Nettoyage

Débranchez tous les câbles avant de nettoyer votre appareil. Utilisez un chiffon doux et non pelucheux. Évitez de faire pénétrer de l'humidité dans les ouvertures. N'utilisez pas de nettoyants ménagers, d'aérosols, de solvants, d'alcool, d'ammoniaque ou de produits abrasifs. Cet appareil ne nécessite pas de stérilisation.

Service et assistance

Si l'appareil semble endommagé ou ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions du guide de l'utilisateur et de cette brochure. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas comme prévu, contactez votre audioprothésiste local pour obtenir des informations sur le service et la garantie.

Conditions de garantie

Bellman & Symfon garantit ce produit (à l'exclusion de la pile) pendant deux (2) ans à compter de la date d'achat contre tout défaut dû à un vice de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique qu'aux conditions normales d'utilisation et de service, et ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation, d'un démontage non autorisé ou d'une contamination, quelle qu'en soit la cause.

Cette garantie exclut les dommages accessoires et indirects. En outre, la garantie ne couvre pas les cas de force majeure, tels que les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction du territoire. Certains pays ou juridictions n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages accessoires ou indirects, ou la limitation de la durée d'une garantie implicite, de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous.

Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires en tant que consommateur. La garantie ci-dessus ne peut être modifiée que par un écrit signé par les deux parties.

Informations sur la conformité

Par la présente, Bellman & Symfon déclare qu'en Europe, ce produit est conforme aux exigences essentielles du règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le texte intégral de la déclaration de conformité peut être obtenu sur le site internet de Bellman & Symfon **bellman.com**.

Explication des symboles



Indique qu'il s'agit d'un dispositif médical.



Indique un transporteur qui contient des informations sur l'identifiant unique de l'appareil.



Indique que le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être envoyé dans des installations de collecte séparée pour être récupéré et recyclé.



Indique le numéro de série du fabricant afin de permettre l'identification d'un dispositif médical spécifique.



Indique le numéro de catalogue du fabricant afin de permettre l'identification du dispositif médical.



Indique le fabricant du dispositif médical.



Ce symbole indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi.



Ce symbole indique qu'il faut être prudent lors de l'utilisation du dispositif ou de la commande à proximité de l'endroit où le symbole est placé, ou que la situation actuelle nécessite une prise de conscience ou une action de la part de l'opérateur afin d'éviter des conséquences indésirables.



Identifier un lieu où l'on peut trouver des informations, notamment en cas d'urgence.



Indique les limites de température auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.

Dépannage

Si	Essayez ceci
Le Vibreur de Poche ne se recharge pas lorsqu'il est placé dans le chargeur.	▪ Vérifiez que le vibreur est correctement positionné dans le chargeur. Le voyant de charge s'allume en vert pour indiquer que le téléavertisseur est en cours de charge. ▪ Si le voyant de charge ne s'allume pas, il se peut que les batteries de secours soient épuisées. Branchez le bloc d'alimentation sur le secteur et chargez les batteries de secours.
Le vibreur de lit ne vibre pas lorsque le vibreur de poche est activé.	▪ Vérifiez que le Vibreur de Lit est correctement connecté au chargeur. ▪ Vérifiez que le Vibreur de Poche est correctement positionné dans le chargeur. Le voyant de charge s'allume en vert pour indiquer que le Vibreur de Poche est en charge. ▪ Si le voyant de charge ne s'allume pas, il se peut que les batteries de secours soient épuisées. Branchez le bloc d'alimentation sur le secteur et chargez les batteries de secours.

Spécifications techniques

Dimensions	78×88×43mm, 3.1×3.5×1.7"
Poids	200g, 7oz. y compris les piles et l'adaptateur secteur
Alimentation secteur	7.5VDC / 1.5A
Alimentation par piles	2 piles rechargeables NiMH de 1,2V. Les batteries de secours doivent être changées dans un centre de service.
Temps de charge du Vibreur de Poche	Temps de charge normal: ~ 6h Avec des batteries de secours épuisées: ~ 24h
Puissance du vibreur	2.0 – 4.0VDC
LED de charge	Voyant vert: Le Vibreur de Poche est en cours de chargement. Pas de lumière: Le vibreur est complètement chargé ou l'alimentation n'est pas connectée au secteur.
Configuration	Ce BE1260-C Vibreur de Poche peut être configuré avec les appareils Visit suivants : ▪ BE1470-868 Vibreur de Poche Visit ▪ BE1270-P02 Vibreur de Lit
Température de fonctionnement	Température: 0 à 35 °C, 32 à 95 °F Humidité: 15% à 90% (sans condensation)
Dans la boîte	▪ BE1260-C Chargeur de Vibreur de Poche avec batteries de secours préinstallées ▪ Alimentation externe ▪ 1 × 1.2V NiMH batterie rechargeable destinée au Vibreur de Poche ▪ Pieds d'assistance, vis et chevilles

Legga prima questo

Questo opuscolo la guida all'uso e alla manutenzione del suo nuovo Caricabatterie per Cercapersona. Si assicuri di leggere attentamente questo opuscolo, compresa la sezione **Avvertenze**. Se ha ulteriori domande, si rivolga al suo audioprotesista.

Scopo previsto Lo scopo previsto del sistema di allerta Visit è quello di avvisare le persone sorde e ipoudenti di segnali importanti nella loro casa.

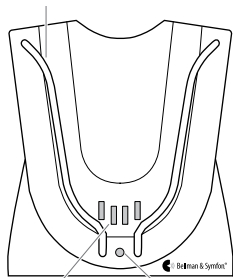
Utente previsto Persona con perdita uditiva o sordità da lieve a grave.

Gruppo di utenti previsto Persone di tutte le età con perdita dell'udito o sordità da lieve a grave che necessitano di amplificazione audio, visiva o sensoriale.

Principio di funzionamento Il Caricabatterie per Cercapersona viene solitamente posizionato sul comodino e utilizzato durante la notte. Può essere dotato di un massimo di due BE1270-P02 Scuotiletto accessori che svegliano l'utente con vibrazioni quando vengono posizionati sotto il cuscino o il materasso se uno qualsiasi dei trasmettitori Visit viene attivato.

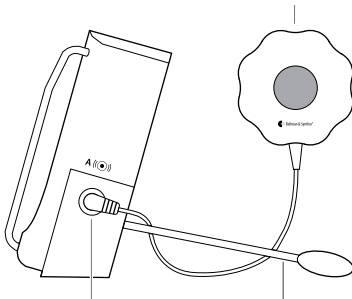
Panoramica

Staffe del caricabatterie



Pin di ricarica LED di carica

BE1270-P02 Scuotiletto

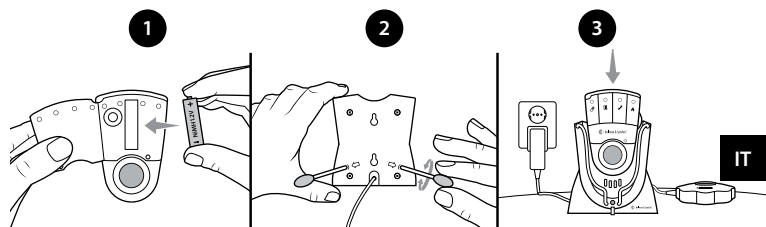


2x martinetti per Scuotiletto

Gambe di supporto

Come iniziare

- 1 Importante!** Sostituisca la vecchia batteria alcalina del Ricevitore Cercapersona con la batteria ricaricabile NiMH da 1,2 V in dotazione. Si assicuri che le batterie siano inserite correttamente.
- Monti i piedini di supporto sul retro del caricatore e lo collochi su una superficie piana. Può anche montarlo a parete utilizzando le viti e i tasselli in dotazione.
- Colleghi l'alimentatore alla presa di corrente e inserisca il cercapersona nel caricabatterie. Il LED di carica è verde durante la carica e si spegne quando il pager è completamente carico. Colleghi lo scuotiletto e lo collochi sotto il cuscino o il materasso.



Testare il collegamento

Nota: caricare le batterie di riserva per 24 ore prima di utilizzarle con uno Scuotiletto.

- Per testare il collegamento radio, sono necessari il Ricevitore Cercapersona e un trasmettitore Visit. Prema il/i pulsante/i di test sul trasmettitore (vedere **Test del collegamento** per il trasmettitore in questione).
- Se il Ricevitore Cercapersona è posizionato nel caricabatterie, si accende un LED di carica e lo scuotiletto inizia a vibrare. Se non succede nulla, vedere **Risoluzione dei problemi**.

Avvertenze generali

Questa sezione contiene informazioni importanti sulla sicurezza, la manipolazione e le condizioni di funzionamento. Conservi questo libretto per un uso futuro. Se sta installando il dispositivo, questo libretto deve essere consegnato al proprietario della casa.

⚠ Avvertenze di pericolo

- La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altre lesioni o danni al dispositivo o ad altri beni.
- Utilizzi **solo** batterie NiMH ricaricabili (non meno di 600mAh) per il cercapersone quando utilizza il Caricabatterie per Cercapersone. Le batterie non ricaricabili inizieranno a perdere se il pager viene inserito nel caricabatterie, il che potrebbe danneggiare l'elettronica o causare un'esplosione. Questo non è coperto dalla garanzia.
- Si assicuri di tenere questo dispositivo fuori dalla portata dei bambini al di sotto dei 3 anni.
- Tenga presente che gli allarmi e le notifiche possono essere perse se le batterie si scaricano.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato come unico mezzo di sicurezza in situazioni di pericolo di vita.
- Utilizzi solo gli adattatori di corrente e i tipi di batteria specificati in questo foglio.
- Non utilizzi o conservi questo dispositivo vicino a fonti di calore come fiamme libere, termosifoni, forni o altri dispositivi che producono calore.
- Non smonti il dispositivo; esiste il rischio di scosse elettriche. La manomissione o lo smontaggio del dispositivo annullerà la garanzia.
- Questo dispositivo è progettato solo per uso interno. Non esponga il dispositivo all'umidità.
- Protegga il dispositivo dagli urti durante la conservazione e il trasporto.
- Non apporti modifiche o cambiamenti a questo dispositivo. Utilizzi solo accessori originali Bellman & Symfon per evitare scosse elettriche.

- Le batterie sono tossiche. Non le ingerisca! Tenga fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici. Se vengono ingerite, consulti immediatamente il suo medico!

❗ Informazioni sulla sicurezza del prodotto

- La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni al dispositivo e invalidare la garanzia.
- Non esponga le batterie al fuoco o alla luce diretta del sole.
- Non faccia cadere il dispositivo. La caduta su una superficie dura può danneggiarlo.
- Non utilizzi il dispositivo in aree in cui è vietato l'uso di apparecchiature elettroniche.
- Il dispositivo può essere riparato solo da un centro servizi autorizzato.
- Se si verifica un incidente grave in relazione a questo dispositivo, contatti il produttore e le autorità competenti.
- Se riscontra altri problemi con il dispositivo, contatti il punto vendita, l'ufficio locale di Bellman & Symfon o il produttore. Per informazioni sui contatti, visiti il sito **bellman.com**.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate completamente prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta. Carichi le batterie solo a una temperatura compresa tra 0 a 35 °C.

Pulizia

Prima di pulire il dispositivo, scollegli tutti i cavi. Utilizzi un panno morbido e privo di pelucchi. Eviti che l'umidità penetri nelle aperture. Non utilizzi detergenti domestici, spray, solventi, alcol, ammoniaca o abrasivi. Questo dispositivo non richiede la sterilizzazione.

Servizio e supporto

Se il dispositivo sembra danneggiato o non funziona correttamente, segua le istruzioni contenute nel manuale d'uso e in questo foglio. Se il prodotto continua a non funzionare come previsto, contatti il suo audioprotesista di fiducia per informazioni sul servizio e sulla garanzia.

Condizioni di garanzia

Bellman & Symfon garantisce questo prodotto (esclusa la batteria) per due (2) anni dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto dovuto a materiali o lavorazione difettosi. Questa garanzia si applica solo alle normali condizioni d'uso e di servizio e non include i danni derivanti da incidenti, negligenza, uso improprio, smontaggio non autorizzato o contaminazione, in qualsiasi modo causati.

Questa garanzia esclude i danni incidentali e consequenziali. Inoltre, la garanzia non copre gli Atti di Dio, come incendi, inondazioni, uragani e tornado. La presente garanzia le conferisce diritti legali specifici e potrebbe avere anche altri diritti che variano a seconda del territorio. Alcuni Paesi o giurisdizioni non consentono la limitazione o l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, o limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, pertanto la limitazione di cui sopra potrebbe non essere applicabile a lei.

Questa garanzia si aggiunge ai suoi diritti legali di consumatore. La garanzia di cui sopra non può essere modificata se non in forma scritta e firmata da entrambe le parti.

Informazioni sulla conformità

Con la presente Bellman & Symfon dichiara che, in Europa, questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali del Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web Bellman & Symfon **bellman.com**.

Spiegazione del simbolo

	Indica che l'articolo è un dispositivo medico.
	Indica un vettore che contiene informazioni univoche sull'identificativo del dispositivo.
	Indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto indifferenziato, ma deve essere inviato a centri di raccolta differenziata per il recupero e il riciclaggio.
	Indica il numero di serie del produttore, in modo da poter identificare un dispositivo medico specifico.
	Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico.
	Indica il produttore del dispositivo medico.
	Questo simbolo indica la necessità di consultare le istruzioni per l'uso.
	Questo simbolo indica che è necessario prestare attenzione quando si aziona il dispositivo o il comando in prossimità del punto in cui è posizionato il simbolo, oppure che la situazione attuale richiede la consapevolezza dell'operatore o un suo intervento per evitare conseguenze indesiderate.
	Identificare un luogo dove si possono trovare informazioni, soprattutto in caso di emergenza.
	Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.
	Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.

Risoluzione dei problemi

Se	Provi questo
Il ricevitore cercapersone non si carica quando è inserito nel caricabatterie.	▪ Controlli che il cercapersone sia posizionato correttamente nel caricabatterie. Il LED di carica si accenderà di verde per indicare che il cercapersone è in carica. ▪ Se il LED di carica non si accende, le batterie di riserva potrebbero essere scariche. Colleghi l'alimentatore alla rete elettrica e carichi le batterie di riserva.
Lo scuotiletto non vibra quando il ricevitore cercapersone è attivato.	▪ Controlli che lo Scuotiletto sia collegato correttamente al caricabatterie. ▪ Controlli che il ricevitore cercapersone sia posizionato correttamente nel caricabatterie. Il LED di carica si accenderà di verde per indicare che il ricevitore cercapersone è in carica. ▪ Se il LED di carica non si accende, le batterie di riserva potrebbero essere scariche. Colleghi l'alimentatore alla rete elettrica e carichi le batterie di riserva.

Specifiche tecniche

Dimensioni	78×88×43mm
Peso	200g con batterie e adattatore di corrente.
Alimentazione di rete	7.5VDC / 1.5A
Alimentazione a batteria	2 batterie ricaricabili NiMH da 1,2V. Le batterie di riserva devono essere sostituite presso un centro servizi.
Tempo di ricarica del Ricevitore Cercapersone	Tempo di ricarica normale: ~ 6h Con batterie di riserva esaurite: ~ 24h
Potenza del vibratore	2.0 – 4.0VDC
LED di carica	Luce verde: Il Ricevitore Cercapersone si sta caricando Nessuna luce: Il pager è completamente carico o l'alimentatore non è collegato alla rete elettrica.
Funzionamento	Temperatura: da 0 a 35 °C. Umidità: dal 15% al 90% (senza condensa)
Configurazione	Questo BE1260-C Caricabatterie per Cercapersone può essere configurato con i seguenti dispositivi Visit: ▪ BE1470-868 Ricevitore Cercapersone Visit ▪ BE1270-P02 Scuotiletto
Nella confezione	▪ BE1260-C Caricabatterie per Cercapersone con batterie di backup preinstallate ▪ Alimentatore esterno ▪ Batteria ricaricabile NiMH da 1×1.2V destinata al Ricevitore Cercapersone ▪ Gambe di supporto, viti e tasselli

Lees dit eerst

In dit boekje wordt uitgelegd hoe u uw nieuwe Pager-oplader kunt gebruiken en onderhouden. Zorg ervoor dat u dit boekje zorgvuldig doorleest, inclusief het gedeelte **Waarschuwingen**. Neem contact op met uw audicien als u aanvullende vragen hebt.

Beoogd doel

Het doel van het Visit waarschuwingssysteem is om doven en slechthorenden te waarschuwen voor belangrijke signalen in hun huis.

Beoogde gebruiker

Een persoon met licht tot ernstig gehoorverlies of doofheid.

Beoogde gebruikersgroep

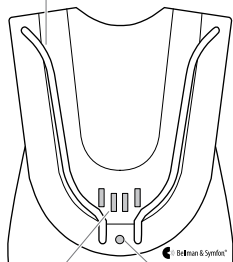
Mensen van alle leeftijden met licht tot ernstig gehoorverlies of doofheid die audio-, visuele of sensorische versterking nodig hebben.

Werkingsprincipe

De Pager-oplader wordt meestal op het nachtkastje gelegd en 's nachts gebruikt. Hij kan worden uitgerust met maximaal twee BE1270-P02 Trilkussen accessoires die de gebruiker wekken met trillingen wanneer ze onder het kussen of de matras worden geplaatst als een van de Visit zenders wordt geactiveerd.

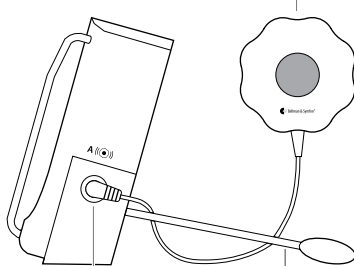
Overzicht

Ladersteunen



Laadpinnen LED opladen

BE1270-P02 Trilkussen

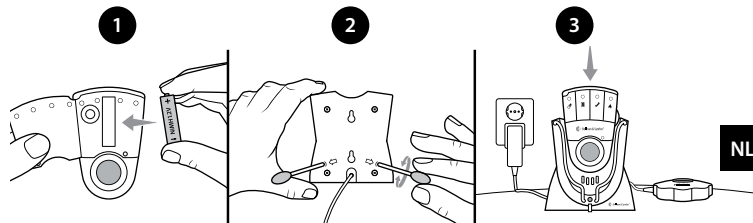


2 x Trilkussen aansluitingen

Ondersteunende poten

Aan de slag

- 1 Belangrijk!** Vervang de oude alkalinebatterij van de Pager-ontvanger door de meegeleverde oplaadbare 1,2 V NiMH-batterij. Zorg ervoor dat de batterijen correct zijn geplaatst.
- Bevestig de ondersteunende pootjes aan de achterkant van de lader en plaats de lader op een vlakke ondergrond. U kunt hem ook aan de muur bevestigen met de meegeleverde schroeven en pluggen.
- Sluit de voeding aan op het stopcontact en plaats de Pager-ontvanger in de oplader. De oplaad-LED brandt groen tijdens het opladen en gaat uit wanneer de Pager-ontvanger volledig is opgeladen. Sluit het Trilkussen aan en plaats het onder het kussen of matras.



De aansluiting testen

Opmerking: Laad de back-upbatterijen 24 uur op voordat u deze met een Trilkussen gebruikt.

- Om de radioverbinding te testen, hebt u de Visit Pager-ontvanger en een Visit zender nodig. Druk op de testknop(pen) op de zender (zie **De verbinding testen** voor de desbetreffende zender).
- Als de Pager-ontvanger in de oplader is geplaatst, gaat er een oplaad-LED branden en begint het trilkussen te trillen. Als er niets gebeurt, zie **Problemen oplossen**.

Algemene waarschuwingen

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie over veiligheid, bediening en gebruiksomstandigheden. Bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat alleen installeert, moet u dit boekje aan de huiseigenaar geven.

Waarschuwingen voor gevaar

- Als u deze veiligheidsinstructies niet opvolgt, kan dit leiden tot brand, elektrische schokken of ander letsel of schade aan het apparaat of andere eigendommen.
- Gebruik **alleen** oplaadbare NiMH-batterijen (minimaal 600mAh) voor de pager wanneer u de Pager-oplader gebruikt. Niet-oplaadbare batterijen gaan lekken als u de pager in de oplader plaatst, waardoor de elektronica beschadigd kan raken of een explosie kan ontstaan. Dit valt niet onder de garantie.
- Zorg ervoor dat dit apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar blijft.
- Houd er rekening mee dat alarmen en notificaties gemist kunnen worden als de batterijen bijna leeg zijn.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt als enige beveiliging in levensbedreigende situaties.
- Gebruik alleen opladers en batterijtypen die in deze bijsluiter worden genoemd.
- Gebruik of bewaar dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals open vuur, radiatoren, ovens of andere apparaten die warmte produceren.
- Demonteer het apparaat niet; er bestaat gevaar voor elektrische schokken. Als u met het apparaat knoeit of het uit elkaar haalt, vervalt de garantie.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan vocht.
- Bescherm het apparaat tegen schokken tijdens opslag en transport.
- Breng geen wijzigingen of aanpassingen aan dit apparaat aan. Gebruik alleen originele Bellman & Symfon accessoires om elektrische schokken te voorkomen.

- Batterijen zijn giftig. Niet inslikken! Buiten bereik van kinderen en huisdieren houden. Raadpleeg onmiddellijk uw arts als u ze inslikt!

Informatie over productveiligheid

- Als u deze instructies niet opvolgt, kan het apparaat beschadigd raken en vervalt de garantie.
- Stel batterijen niet bloot aan vuur of direct zonlicht.
- Laat uw apparaat niet vallen. Als u het op een hard oppervlak laat vallen, kan het beschadigd raken.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar elektronische apparatuur verboden is.
- Het apparaat mag alleen gerepareerd worden door een erkend servicecentrum.
- Neem contact op met de fabrikant en de relevante autoriteit als er zich een ernstig incident met betrekking tot dit apparaat voordoet.
- Als u andere problemen met uw apparaat ondervindt, neem dan contact op met het verkooppunt, uw plaatselijke Bellman & Symfon kantoor of de fabrikant. Visit **bellman.com** voor contactgegevens.
- Oplaadbare batterijen moeten volledig worden opgeladen voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Laad batterijen alleen op bij een temperatuur tussen 0 tot 35 °C.

Reinigen

Koppel alle kabels los voordat u uw apparaat schoonmaakt. Gebruik een zachte, pluisvrije doek. Voorkom dat er vocht in de openingen komt. Gebruik geen huishoudelijke schoonmaakmiddelen, spuitbussen, oplosmiddelen, alcohol, ammoniak of schuurmiddelen. Dit apparaat hoeft niet gesteriliseerd te worden.

Service en ondersteuning

Als het apparaat beschadigd lijkt te zijn of niet goed werkt, volg dan de instructies in de gebruikershandleiding en deze bijsluiter. Als het product nog steeds niet naar behoren functioneert, neem dan contact op met uw audicien voor informatie over service en garantie.

Garantievoorwaarden

Bellman & Symfon garandeert dit product (exclusief de batterij) gedurende twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum tegen defecten die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt alleen voor normale gebruiks- en serviceomstandigheden en omvat geen schade als gevolg van ongelukken, verwaarlozing, verkeerd gebruik, ongeoorloofde demontage of verontreiniging door welke oorzaak dan ook.

Deze garantie sluit incidentele schade en gevolgschade uit. Bovendien dekt de garantie geen overmacht, zoals brand, overstroming, orkanen en tornado's. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt ook andere rechten hebben die per land verschillen. Sommige landen of rechtsgebieden staan de beperking of uitsluiting van incidentele schade of gevolgschade, of beperkingen van de duur van een impliciete garantie niet toe, zodat de bovenstaande beperking mogelijk niet op u van toepassing is.

Deze garantie is een aanvulling op uw wettelijke rechten als consument. De bovenstaande garantie kan niet worden gewijzigd, tenzij schriftelijk ondertekend door beide partijen.

Informatie over naleving

Hierbij verklaart Bellman & Symfon dat dit product in Europa voldoet aan de essentiële eisen van de Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring kunt u vinden op de Bellman & Symfon website **bellman.com**.

Symbool uitleg



Geeft aan dat het artikel een medisch apparaat is.



Geeft een drager aan die unieke informatie over apparaatidentificatie bevat.



Geeft aan dat het product niet mag worden weggegooid als ongesorteerd afval, maar naar aparte inzamelingsfaciliteiten moet worden gestuurd voor terugwinning en recycling.



Geeft het serienummer van de fabrikant aan zodat een specifiek medisch apparaat kan worden geïdentificeerd.



Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan zodat het medische apparaat kan worden geïdentificeerd.



Geeft de fabrikant van het medische apparaat aan.



Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen.



Dit symbool geeft aan dat voorzichtigheid geboden is bij het bedienen van het apparaat of de bediening in de buurt van waar het symbool is geplaatst, of dat de huidige situatie vraagt om oplettendheid bij de bediener of actie van de bediener om ongewenste gevolgen te voorkomen.



Een plaats aanduiden waar informatie kan worden gevonden, vooral in noodgevallen.



Geeft de temperatuurlimieten aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.



Geeft het bereik van de vochtigheid aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.

Problemen oplossen

Als	Probeer dit
De Pager-ontvanger wordt niet opgeladen wanneer deze in de de lader wordt geplaatst.	▪ Controleer of de Pager-ontvanger correct in de oplader is geplaatst. Het oplaad-LED brandt groen om aan te geven dat de pager wordt opgeladen. ▪ Als het oplaadlampje niet gaat branden, zijn de back-upbatterijen mogelijk leeg. Sluit de voeding aan op netstroom en laad de back-upbatterijen op.
Het Trilkussen trilt niet wanneer de Pager-ontvanger wordt geactiveerd	▪ Controleer of het Trilkussen correct op de oplader is aangesloten. ▪ Controleer of de Pager-ontvanger correct in de oplader is geplaatst. De oplaad-LED brandt groen om aan te geven dat de Pager-ontvanger wordt opgeladen. ▪ Als de oplaad-LED niet gaat branden, zijn de back-upbatterijen mogelijk leeg. Sluit de voeding aan op netstroom en laad de back-upbatterijen op.

Technische specificaties

Afmetingen	78 × 88 × 43mm
Gewicht	200g incl. batterijen en oplader
Netvoeding	7.5VDC / 1.5A
Batterijvoeding	2 × 1,2V oplaadbare NiMH-batterijen. De back-upbatterijen moeten bij een servicecentrum worden vervangen.
Laadtijd Pager-ontvanger	Normale laadtijd: ~ 6u Met lege back-upbatterijen: ~ 24h
Vermogen pager	2.0 – 4.0VDC
Oplaad-LED	Groen licht: De pager-ontvanger wordt opgeladen Geen lampje: De pager is volledig opgeladen of de voeding is niet aangesloten op het lichtnet.
Werking	Temperatuur: 0 tot 35 °C Vochtigheid: 15% tot 90% (niet condenserend)
Configuratie	Deze BE1260-C Pager-oplader kan worden geconfigureerd met de volgende Visit apparaten: ▪ BE1470-868 Visit Pager-ontvanger ▪ BE1270-P02 Trilkussen
In de doos	▪ BE1260-C Pager-oplader met vooraf geïnstalleerde back-upbatterijen ▪ Externe voeding ▪ 1 × 1,2V oplaadbare NiMH-batterij bedoeld voor de Pager-ontvanger ▪ Ondersteunende pootjes, schroeven en pluggen

Les dette først

Dette heftet gir deg veiledning i hvordan du bruker og vedlikeholder din nye lader til Pager Mottaker. Sørg for at du leser dette heftet nøye, inkludert avsnittet **Advarsler**. Hvis du har flere spørsmål, kan du kontakte audiografen din.

Tiltenkt formål

Formålet med Visit varslingssystemet er å varsle døve og hørselshemmede om viktige signaler i hjemmet.

Tiltenkt bruker

En person med mildt til alvorlig hørselstap eller døvhets.

Tiltenkt brukergruppe

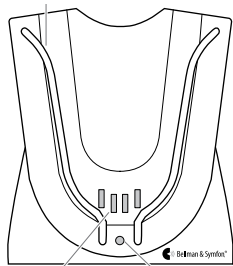
Personer i alle aldre med mildt til alvorlig hørselstap eller døvhets som trenger lyd-, syns- eller sanseforsterkning.

Prinsipp for bruk

Laderen til Pager Mottaker plasseres vanligvis på nattbordet og brukes om natten. Den kan utstyres med opptil to BE1270-P02 Sengevibrator-tilbehør som vekker brukeren med vibrasjoner når de plasseres under puten eller madrassen hvis noen av Visit-senderne aktiveres.

Oversikt

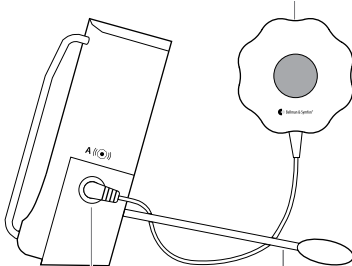
Laderbraketter



Ladepinner

LED-lampe for lading

BE1270-P02 Sengevibrator

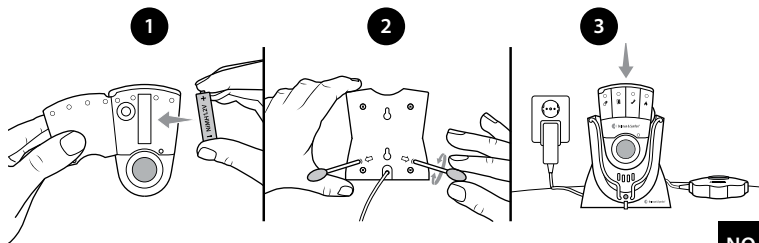


2 x stikkontakter for Sengevibrator

Støtteben

Slik kommer du i gang

- 1 Viktig!** Bytt ut Pager Mottakerens gamle alkaliske batteri med det medfølgende oppladbare 1,2 V NiMH-batteriet. Sørg for at batteriene er satt riktig inn.
- Monter støttebeina på baksiden av laderen og plasser den på en jevn overflate. Du kan også montere den på veggen ved hjelp av de medfølgende skruene og pluggene.
- Koble strømforsyningen til strømuttaket, og plasser Pager Mottakeren i laderen. Ladelysdioden lyser grønt under lading og slukker når Pager Mottaker er fulladet. Koble til Sengevibratoren og plasser den under puten eller madrassen.



NO

Testing av tilkoblingen

Merk: Lad opp reservebatteriene i 24 timer før du bruker den med en Sengevibrator.

- or å teste radiolinken trenger du personsøkeren og en Visit Pager Mottaker-sender. Trykk på testknappen(e) på senderen (se **Teste tilkoblingen** for den aktuelle senderen).
- Hvis Laderen til Pager Mottaker er plassert i laderen, tennes en ladelampe og Sengevibratoren begynner å vibrere. Hvis ingenting skjer, se **Feilsøking**.

Generelle advarsler

Dette avsnittet inneholder viktig informasjon om sikkerhet, håndtering og driftsforhold. Ta vare på dette heftet for fremtidig bruk. Hvis du bare skal installere enheten, må dette heftet gis til huseieren.

⚠ Advarsler om fare

- Hvis du ikke følger disse sikkerhetsinstruksjonene, kan det føre til brann, elektrisk støt eller annen personskade eller skade på enheten eller annen eiendom.
- Bruk **bare** oppladbare NiMH-batterier (minst 600 mAh) til Pager Mottakeren når du bruker laderen til Pager Mottaker. Ikke-oppladbare batterier vil begynne å lekke hvis Pager Mottakeren plasseres i laderen, noe som kan skade elektronikken eller forårsake en eksplosjon. Dette dekkes ikke av garantien.
- Sørg for at denne enheten oppbevares utilgjengelig for barn under 3 år.
- Vær oppmerksom på at alarmer og varsler kan utebli hvis batteriene går tomme for strøm.
- Denne enheten bør ikke brukes som eneste sikkerhetsmiddel i livstruende situasjoner.
- Bruk kun strømadaptere og batterityper som er spesifisert i denne brosjyren.
- Ikke bruk eller oppbevar denne enheten i nærheten av varmekilder som åpen ild, radiatorer, ovner eller andre enheter som produserer varme.
- Ikke demonter enheten; det er fare for elektrisk støt. Garantien bortfaller hvis enheten manipuleres eller demonteres.
- Denne enheten er kun beregnet for innendørs bruk. Ikke utsett enheten for fuktighet.
- Beskytt enheten mot støt under lagring og transport.
- Ikke gjør endringer eller modifikasjoner på denne enheten. Bruk kun originalt Bellman & Symfon-tilbehør for å unngå elektrisk støt.
- Batterier er giftige. Ikke svelg dem! Oppbevares utilgjengelig for barn og kjæledyr. Hvis de svelges, kontakt lege umiddelbart!

i Informasjon om produktsikkerhet

- Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skade på enheten og gjøre garantien ugyldig.
- Ikke utsett batteriene for ild eller direkte sollys.
- Ikke slipp enheten din i gulvet. Hvis du mister den på en hard overflate, kan den bli skadet.
- Ikke bruk enheten i områder der elektronisk utstyr er forbudt.
- Enheten må kun repareres av et autorisert servicesenter.
- Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med denne enheten, må du kontakte produsenten og relevante myndigheter.
- Hvis du får andre problemer med enheten, må du kontakte kjøpsstedet, ditt lokale Bellman & Symfon-kontor eller produsenten. Visit **bellman.com** for kontaktinformasjon.
- Oppladbare batterier bør lades helt opp før du bruker enheten for første gang. Lad bare batteriene i en temperatur mellom 0 til 35 °C.

Rengjøring

Koble fra alle kabler før du rengjør enheten. Bruk en myk, lofri klut. Unngå å få fuktighet inn i åpningene. Ikke bruk rengjøringsmidler, aerosolsprayer, løsemidler, alkohol, ammoniakk eller slipemidler. Denne enheten krever ikke sterilisering.

Service og støtte

Hvis enheten ser ut til å være skadet eller ikke fungerer som den skal, følger du instruksjonene i brukerhåndboken og denne brosjyren. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer som tiltenkt, kan du kontakte din lokale audiograf for informasjon om service og garanti.

Garantibetingelser

Bellman & Symfon garanterer dette produktet (unntatt batteriet) i to (2) år fra kjøpsdato mot eventuelle defekter som skyldes feil i materialer eller utførelse. Denne garantien gjelder kun ved normal bruk og service, og omfatter ikke skader som følge av uhell, forsømmelse, misbruk, uautorisert demontering eller forurensning, uansett årsak.

Denne garantien omfatter ikke tilfeldige skader og følgeskader. Garantien dekker heller ikke naturkatastrofer som brann, oversvømmelse, orkaner og tornadoer. Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter som varierer med territorium. Noen land eller jurisdiksjoner tillater ikke begrensning eller utelukkelse av tilfeldige skader eller følgeskader, eller begrensninger på hvor lenge en underforstått garanti varer, slik at begrensningen ovenfor kanskje ikke gjelder for deg.

Denne garantien kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter som forbruker. Ovennevnte garanti kan ikke endres, med mindre den er skriftlig undertegnet av begge parter.

Samsvarsinformasjon

Bellman & Symfon erklærer herved at dette produktet i Europa er i samsvar med de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2017/745 om medisinsk utstyr. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen kan hentes fra Bellman & Symfon sin nettside **bellman.com**.

Symbolforklaring

	Indikerer at enheten er en medisinsk enhet.
	Indikerer en bærer som inneholder unik informasjon om enhetens identifikator.
	Indikerer at produktet ikke skal kastes som usortert avfall, men må sendes til separate innsamlingsanlegg for gjenvinning og resirkulering.
	Angir produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.
	Angir produsentens katalognummer slik at den medisinske enheten kan identifiseres.
	Angir produsenten av den medisinske enheten.
	Dette symbolet indikerer at brukeren må lese bruksanvisningen.
	Dette symbolet indikerer at det er nødvendig med forsiktighet ved bruk av enheten eller kontrollenheten i nærheten av der symbolet er plassert, eller at den aktuelle situasjonen krever at operatøren er oppmerksom på eller handler for å unngå uønskede konsekvenser.
	Å identifisere et sted hvor man kan finne informasjon, spesielt i en nødsituasjon.
	Angir temperaturgrensene som den medisinske enheten trygt kan utsettes for.
	Angir fuktighetsområdet som den medisinske enheten trygt kan utsettes for.

NO

Feilsøking

Hvis	Prøv dette
Pager Mottakeren lader ikke når den er plassert i laderen	▪ Kontroller at Pager Mottakeren er plassert riktig i laderen. Ladelysdioden lyser grønt for å vise at Pager Mottakeren lades. ▪ Hvis LED-lampen for lading ikke lyser, kan det hende at reservebatteriene er tomme. Koble strømforsyningen til strømnettet og lad opp reservebatteriene.
Sengevibratoren vibrerer ikke når Pager Mottakeren aktiveres	▪ Kontroller at sengevibratoren er riktig koblet til laderen. ▪ Kontroller at Pager Mottakeren er plassert riktig i laderen. Ladelysdioden vil lyse grønt for å vise at personsøkeren lades. ▪ Hvis LED-lampen for lading ikke lyser, kan det hende at reservebatteriene er utladet. Koble strømforsyningen til strømnettet, og lad opp reservebatteriene.

Tekniske spesifikasjoner

Mål	78 × 88 × 43 mm
Vekt	200 g inkl. batterier og strømadapter
Nettstrøm	7.5VDC / 1.5A
Batteristrom	2 × 1,2 V oppladbare NiMH-batterier. Reservebatteriene må skiftes på et servicesenter.
Ladetid for Pager Mottaker	Normal ladetid: ~ 6 timer Med utladede reservebatterier: ~ 24h
Vibratorstrøm	2.0 – 4.0VDC
LED-lampe for lading	Grønt lys: Pager Mottaker lades Ingen lys: Pager Mottaker er fulladet eller strømforsyningen er ikke koblet til strømnettet.
Betjening	Temperatur: 0 til 35 °C, Luftfuktighet: 15% til 90% (ikke kondenserende)
Konfigurasjon	Denne BE1260-C Lader til Pager Mottaker kan konfigureres med følgende Visit-enheter: ▪ BE1470-868 Visit Pager Mottaker ▪ BE1270-P02 Sengevibrator
I esken	▪ BE1260-C Pagerlader med forhåndsinstallerte reservebatterier ▪ Ekstern strømforsyning ▪ 1 × 1,2 V oppladbart NiMH-batteri beregnet for Pager Mottaker ▪ Støtteben, skruer og plugg

NO

Proszę przeczytać najpierw

Niniejsza broszura zawiera wskazówki dotyczące użytkowania i konserwacji nowej ładowarki Pagera. Proszę uważnie przeczytać niniejszą broszurę, w tym rozdział **Ostrzeżenia**. W razie dodatkowych pytań proszę skontaktować się z protetykiem słuchu.

Przeznaczenie

Celem systemu ostrzegania Visit jest ostrzeganie osób niesłyszących i niedosłyszących o ważnych sygnałach w ich domu.

Przeznaczenie użytkownika

Osoba z ubytkiem słuchu od lekkiego do ciężkiego lub głucha.

Docelowa grupa użytkowników

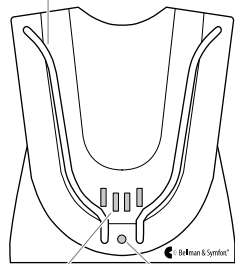
Osoby w każdym wieku z ubytkiem słuchu lub głuchotą w stopniu od lekkiego do ciężkiego, które potrzebują wzmocnienia dźwiękowego, wizualnego lub sensorycznego.

Zasada działania

Ładowarka Pagera jest zwykle umieszczana na stoliku nocnym i używana w nocy. Może być wyposażona w maksymalnie dwa akcesoria BE1270-P02 Pad Wibracyjny, które budzą użytkownika wibracjami po umieszczeniu pod poduszką lub materacem, jeśli którykolwiek z nadajników Visit zostanie aktywowany.

Przegląd

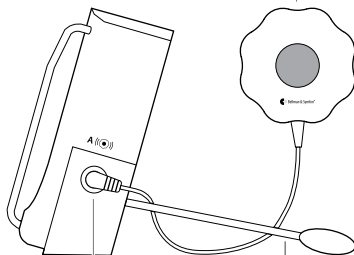
Wsporniki ładowarki



Sworznie ładowania

Dioda LED ładowania

BE1270-P02 Pad Wibracyjny

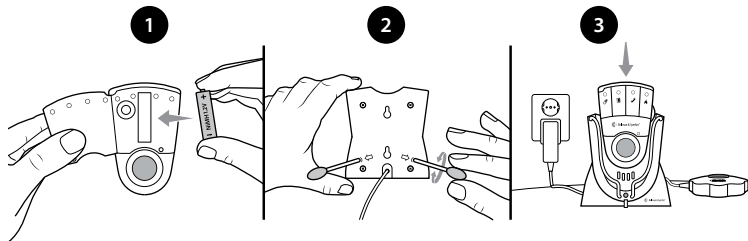


2 x gniazda Pad Wibracyjny

Wsparcie nóg

Pierwsze kroki

- 1 Ważne!** Proszę wymienić zużyłą baterię alkaliczną Pagera na dostarczony akumulator NiMH 1,2V. Proszę upewnić się, że baterie są prawidłowo włożone.
- Proszę zamontować wsporniki z tyłu ładowarki i umieścić ją na równej powierzchni. Można ją również zamontować na ścianie za pomocą dostarczonych śrub i kołków.
- Proszę podłączyć zasilacz do gniazda zasilania i umieścić pager w ładowarce. Dioda LED ładowania świeci na zielono podczas ładowania i gaśnie, gdy pager jest w pełni naładowany. Proszę podłączyć Poduszkę Wibracyjną i umieścić pod poduszką lub materacem.



Testowanie połączenia

Uwaga: Proszę ładować baterie zapasowe przez 24 godziny przed użyciem ich z Poduszką Wibracyjną.

- Aby przetestować połączenie radiowe, potrzebny jest Odbiornik Pagera i nadajnik Visit. Proszę nacisnąć przycisk/przyciski testowe na nadajniku (patrz **Testowanie połączenia** dla odpowiedniego nadajnika).
- Jeśli pager jest umieszczony w ładowarce, zaświeci się dioda LED ładowania, a poduszka Wibracyjna zacznie wibrować. Jeśli nic się nie dzieje, proszę zapoznać się z częścią **Rozwiązywanie problemów**.

PL

Ogólne ostrzeżenia

Niniejsza sekcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, obsługi i warunków eksploatacji. Proszę zachować tę broszurę do wykorzystania w przyszłości. Jeśli dopiero instalują Państwo urządzenie, niniejszą broszurę należy przekazać domownikom.

⚠ Ostrzeżenia o zagrożeniach

- Nieprzestrzeganie tych instrukcji bezpieczeństwa może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub inne obrażenia ciała bądź uszkodzenie urządzenia lub innego mienia.
- Podczas korzystania z ładowarki do Pagera należy używać **wyłącznie** akumulatorów NiMH (o pojemności nie mniejszej niż 600 mAh). Akumulatory nie nadające się do ładowania zaczną wyciekać, jeśli pager zostanie umieszczony w ładowarce, co może spowodować uszkodzenie elektroniki lub wybuch. Nie jest to objęte gwarancją.
- Proszę upewnić się, że urządzenie jest niedostępne dla dzieci poniżej 3 roku życia.
- Proszę pamiętać, że alarmy i powiadomienia mogą zostać pominięte w przypadku rozładowania baterii.
- To urządzenie nie powinno być używane jako jedyny środek bezpieczeństwa w sytuacjach zagrożenia życia.
- Proszę używać wyłącznie zasilaczy i typów baterii określonych w niniejszej ulotce.
- Proszę nie używać ani nie przechowywać tego urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak otwarty ogień, grzejniki, piece lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.
- Proszę nie demontować urządzenia; istnieje ryzyko porażenia prądem. Manipulowanie przy urządzeniu lub jego demontaż spowoduje utratę gwarancji.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Proszę nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci.
- Proszę chronić urządzenie przed wstrząsami podczas przechowywania i transportu.

- Proszę nie dokonywać żadnych zmian ani modyfikacji urządzenia. Proszę używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów Bellman & Symfon, aby uniknąć porażenia prądem.
- Baterie są toksyczne. Proszę ich nie połykać! Przechowywać poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych. Jeśli zostaną połknięte, proszę natychmiast skonsultować się z lekarzem!

❗ Informacje dotyczące bezpieczeństwa produktu

- Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę gwarancji.
- Proszę nie wystawiać baterii na działanie ognia lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Proszę nie upuszczać urządzenia. Upuszczenie na twardą powierzchnię może spowodować jego uszkodzenie.
- Proszę nie używać urządzenia w miejscach, w których zabronione jest używanie sprzętu elektronicznego.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Jeśli dojdzie do poważnego incydentu związanego z tym urządzeniem, proszę skontaktować się z producentem i odpowiednimi władzami.
- Jeśli napotkają Państwo inne problemy z urządzeniem, proszę skontaktować się z punktem zakupu, lokalnym biurem Bellman & Symfon lub producentem. Proszę odwiedzić stronę **bellman.com** w celu uzyskania informacji kontaktowych.
- Akumulatory należy naładować do pełna przed pierwszym użyciem urządzenia. Akumulatory należy ładować wyłącznie w temperaturze od 0 do 35 °C.

Czyszczenie

Przed czyszczeniem urządzenia należy odłączyć wszystkie kable. Proszę używać miękkiej, niestrzępiącej się szmatki. Należy unikać dostania się wilgoci do otworów. Nie używać domowych środków czyszczących, aerozoli, rozpuszczalników, alkoholu, amoniaku ani materiałów ściernych. To urządzenie nie wymaga sterylizacji.

Usługi serwisowe i wsparcie

Jeśli urządzenie wydaje się być uszkodzone lub nie działa prawidłowo, proszę postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku użytkownika i niniejszej ulotce. Jeśli produkt nadal nie działa zgodnie z przeznaczeniem, proszę skontaktować się z lokalnym protetykiem słuchu w celu uzyskania informacji na temat usług serwisowych i gwarancji.

Warunki gwarancji

Firma Bellman & Symfon udziela gwarancji na niniejszy produkt (z wyłączeniem baterii) na okres dwóch (2) lat od daty zakupu na wszelkie wady wynikające z wadliwych materiałów lub wykonania. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie normalnych warunków użytkowania i usług serwisowych i nie obejmuje uszkodzeń wynikających z wypadku, zaniedbania, niewłaściwego użytkowania, nieautoryzowanego demontażu lub zanieczyszczenia w jakikolwiek sposób.

Niniejsza gwarancja wyklucza szkody przypadkowe i wtórne. Ponadto gwarancja nie obejmuje klęsk żywiołowych, takich jak pożar, powódź, huragany i tornada. Niniejsza gwarancja daje Państwu określone prawa i mogą Państwu przysługiwać również inne prawa, które różnią się w zależności od terytorium. Niektóre kraje lub jurysdykcje nie zezwalają na ograniczenie lub wyłączenie szkód przypadkowych lub wynikowych, lub ograniczenia czasu trwania dorozumianej gwarancji, więc powyższe ograniczenie może nie mieć zastosowania do Państwa.

Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie ustawowych praw przysługujących Państwu jako konsumentom. Powyższa gwarancja może zostać zmieniona wyłącznie w formie pisemnej podpisanej przez obie strony niniejszej umowy.

Informacje dotyczące zgodności

Niniejszym Bellman & Symfon oświadcza, że w Europie niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami rozporządzenia w sprawie wyrobów medycznych (UE) 2017/745. Pełny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na stronie internetowej Bellman & Symfon **bellman.com**.

Objaśnienie symboli

	Wskazuje, że przedmiot jest urządzeniem medycznym.
	Wskazuje nośnik zawierający informacje o unikalnym identyfikatorze urządzenia.
	Wskazuje, że produkt nie powinien być wyrzucany jako nieposortowany odpad, ale musi zostać przekazany do oddzielnych punktów zbiórki w celu odzysku i recyklingu.
	Wskazuje numer seryjny producenta, dzięki czemu można zidentyfikować konkretne urządzenie medyczne.
	Wskazuje numer katalogowy producenta umożliwiający identyfikację urządzenia medycznego.
	Wskazuje producenta urządzenia medycznego.
	Ten symbol oznacza, że użytkownik powinien zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Ten symbol wskazuje, że należy zachować ostrożność podczas obsługi urządzenia lub elementu sterującego znajdującego się w pobliżu miejsca umieszczenia symbolu lub że bieżąca sytuacja wymaga świadomości operatora lub jego działania w celu uniknięcia niepożądanych konsekwencji.
	Określenie miejsca, w którym można znaleźć informacje, zwłaszcza w nagłych wypadkach.
	Wskazuje limity temperatury, na które urządzenie medyczne może być bezpiecznie narażone.
	Wskazuje zakres wilgotności, na którą urządzenie medyczne może być bezpiecznie narażone.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli	Proszę spróbować
Odbiornik Pagera nie ładuje się, gdy jest umieszczony w ładowarce.	▪ Proszę sprawdzić, czy odbiornik Pagera jest prawidłowo umieszczony w ładowarce. Dioda LED ładowania zaświeci się na zielono, wskazując, że Pagera jest ładowany. ▪ Jeśli dioda ładowania nie świeci się, baterie zapasowe mogą być wyczerpane. Proszę podłączyć zasilacz do sieci elektrycznej i naładować zapasowe baterie.
Poduszka Wibracyjna nie wibruje po aktywacji Odbiornik Pagera.	▪ Proszę sprawdzić, czy Poduszka Wibracyjna jest prawidłowo podłączona do ładowarki. ▪ Proszę sprawdzić, czy pager jest prawidłowo umieszczony w ładowarce. Dioda LED ładowania zaświeci się na zielono, wskazując, że pager jest ładowany. ▪ Jeśli dioda ładowania nie świeci się, baterie zapasowe mogą być wyczerpane. Proszę podłączyć zasilacz do sieci elektrycznej i naładować zapasowe baterie.

Dane techniczne

Wymiary	78×88×43mm
Waga	Waga 200g z bateriami i zasilaczem
Zasilanie sieciowe	7.5VDC / 1.5A
Zasilanie bateryjne	2 akumulatory NiMH 1,2 V. Baterie zapasowe należy wymieniać w centrum usług serwisowych.
Czas ładowania Odbiornika Pagera	Normalny czas ładowania: ~ 6h Z wyczerpanymi bateriami zapasowymi: ~ 24h
Zasilanie wibratora	2.0 – 4.0VDC
Dioda LED ładowania	Zielone światło: Odbiornik Pagera ładuje się Brak światła: Odbiornik Pagera jest w pełni naładowany lub zasilacz nie jest podłączony do sieci.
Działanie	Temperatura: 0 do 35 °C, Wilgotność: od 15% do 90% (bez kondensacji)
Konfiguracja	Ładowarkę Pagera BE1260-C można skonfigurować z następującymi urządzeniami Visit: ▪ BE1470-868 Odbiornik Pagera Visit. ▪ BE1270-P02 Pad Wibracyjny
W pudełku	▪ BE1260-C Ładowarka Pagera z fabrycznie zainstalowanymi bateriami zapasowymi ▪ Zewnętrzny zasilacz ▪ Akumulator NiMH 1×1,2 V przeznaczony dla Odbiornika Pagera ▪ Wsparcie, śruby i zaślepki

Läs detta först

I det här häftet får du information om hur du använder och underhåller din nya Pagerladdare. Läs igenom den här broschyren noggrant, inklusive avsnittet **Varningar**. Om du har ytterligare frågor kan du kontakta din audionom.

Avsett syfte

Det avsedda syftet med Visit varseblivnings-systemet är att varna döva och hörselskadade personer om viktiga signaler i deras hem.

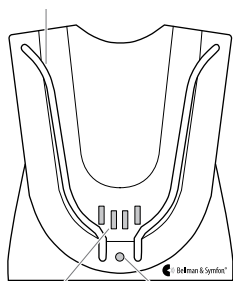
Avsedd användare En person med mild till svår hörselnedsättning eller dövhet.

Avsedd användargrupp Personer i alla åldrar med mild till svår hörselnedsättning eller dövhet som behöver ljud-, syn- eller känsselförstärkning.

Funktionsprincip Pagerladdaren placeras vanligtvis på nattsduksbordet och används under natten. Den kan utrustas med upp till två BE1270-P02 Sängvibrator-tillbehör som väcker användaren med vibrationer när de placeras under kudden eller madrassen om någon av Visit-sändarna aktiveras.

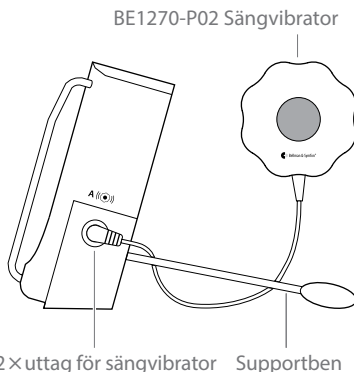
Översikt

Fästen för laddare



Stift för laddning

LED för laddning



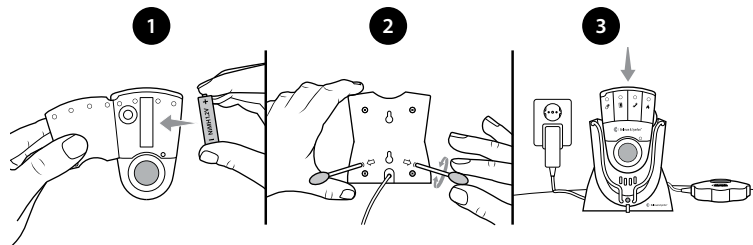
BE1270-P02 Sängvibrator

2 x uttag för sängvibrator

Supportben

Så här kommer du igång

- 1 Viktigt!** Byt ut Pager-mottagarens gamla alkaliska batteri mot det medföljande laddningsbara 1,2 V NiMH-batteriet. Säkerställ att batterierna är korrekt isatta.
- Montera supportbenen på baksidan av laddaren och placera den på en plan yta. Du kan också montera den på väggen med hjälp av de medföljande skruvarna och pluggarna.
- Anslut eluttaget till elnätet och placera Pager-mottagaren i laddaren. Laddningslampan är grön under laddning och slocknar när Pager-mottagaren är fulladdad. Anslut sängvibratorn och placera den under kudden eller madrassen.



Testa anslutningen

Obs: Ladda reservbatterierna i 24 timmar innan du använder dem med en sängvibrator.

- För att testa radiolänken behöver du personsökaren och en Visit Pager-mottagare. Tryck på testknappen/knapparna på sändaren (se **Testa anslutningen** för den aktuella sändaren).
- Om Pager-mottagaren är placerad i laddaren tänds en laddnings-lampa och sängvibratorn börjar vibrera. Om inget händer, se **Felsökning**.

Allmänna varningar

Detta avsnitt innehåller viktig information om säkerhet, hantering och driftsförhållanden. Förvara denna broschyr för framtida bruk. Om du bara ska installera enheten måste du ge den här broschyren till husägaren.

⚠ Varningar för faror

- Om du inte följer dessa säkerhetsanvisningar kan det leda till brand, elektriska stötar eller andra personskador eller skador på enheten eller annan egendom.
- Använd **endast** uppladdningsbara NiMH-batterier (minst 600 mAh) till Pager-mottagaren när du använder Pagerladdaren. Icke-laddningsbara batterier kommer att börja läcka om Pagemn placeras i laddaren, vilket kan skada elektroniken eller orsaka en explosion. Detta täcks inte av garantin.
- Säkerställ att enheten förvaras oåtkomligt för barn under 3 år.
- Var uppmärksam på att larm och notiser kan missas om batterierna är urladdade.
- Den här enheten ska inte användas som enda säkerhetslösning i livshotande situationer.
- Använd endast strömadaptrar och batterityper som anges i denna broschyr.
- Använd eller förvara inte enheten i närheten av värmekällor som öppen eld, element, ugnar eller andra enheter som alstrar värme.
- Ta inte isär enheten, det finns risk för elektriska stötar. Om enheten manipuleras eller demonteras upphör garantin att gälla.
- Den här enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Utsätt inte enheten för fukt.
- Skydda enheten mot stötar under förvaring och transport.
- Gör inga ändringar eller modifieringar på denna enhet. Använd endast original Bellman & Symfon tillbehör för att undvika elektriska stötar.
- Batterier är giftiga. Svälj dem inte! Förvaras utom räckhåll för barn och husdjur. Om du sväljer dem, kontakta omedelbart läkare!

i Information om produktsäkerhet

- Om du inte följer dessa anvisningar kan enheten skadas och garantin upphöra att gälla.
- Utsätt inte batterierna för eld eller direkt solljus.
- Tappa inte enheten. Om du tappar den på en hård yta kan den skadas.
- Använd inte enheten i områden där elektronisk utrustning är förbjuden.
- Enheten får endast repareras av en auktoriserad serviceverkstad.
- Om en allvarlig incident inträffar i samband med denna enhet, kontakta tillverkaren och relevant myndighet.
- Om du stöter på andra problem med din enhet, kontakta inköpsstället, ditt lokala Bellman & Symfon-kontor eller tillverkaren. Besök **bellman.com** för kontaktinformation.
- Uppladdningsbara batterier ska laddas helt innan enheten används för första gången. Ladda endast batterierna i en temperatur mellan 0 till 35 °C.

Rengöring

Koppla bort alla kablar innan du rengör enheten. Använd en mjuk, luddfri trasa. Undvik att få in fukt i öppningar. Använd inte hushållsrengöringsmedel, aerosolsprayer, lösningsmedel, alkohol, ammoniak eller slipmedel. Den här enheten kräver inte sterilisering.

Service och support

Om enheten verkar vara skadad eller inte fungerar som den ska ska du följa anvisningarna i användarhandboken och den här broschyren. Om produkten fortfarande inte fungerar som avsett kontaktar du din lokala audionom för information om service och garanti.

Villkor för garantin

Bellman & Symfon garanterar denna produkt (exklusive batteriet) under två (2) år från inköpsdatum mot eventuella defekter som beror på felaktigt material eller utförande. Denna garanti gäller endast under normala användnings- och serviceförhållanden och

omfattar inte skador till följd av olyckshändelse, försummelse, felaktig användning, obehörig demontering eller kontaminering, oavsett orsak.

Denna garanti omfattar inte oförutsedda skador eller följdskador. Garantin omfattar inte heller naturkatastrofer som brand, översvämning, orkaner och tornados. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som varierar beroende på territorium. Vissa länder eller jurisdiktioner tillåter inte begränsning eller uteslutning av tillfälliga skador eller följdskador, eller begränsningar av hur länge en underförstådd garanti varar, så ovanstående begränsning kanske inte gäller dig. Denna garanti är ett tillägg till dina lagstadgade rättigheter som konsument. Ovanstående garanti får inte ändras annat än skriftligen och undertecknat av båda parter.

Information om överensstämmelse

Härmed försäkrar Bellman & Symfon att denna produkt i Europa överensstämmer med de väsentliga kraven i förordningen om medicintekniska produkter (EU) 2017/745. Den fullständiga texten till försäkringen om överensstämmelse kan erhållas från Bellman & Symfons webbplats **bellman.com**.

Symbolförklaring



Anger att enheten är en medicinteknisk enhet.



Anger en bärare som innehåller information om unik identifiering av enheten.



Anger att produkten inte får kasseras som osorterat avfall utan måste skickas till separata insamlingsanläggningar för återvinning och återanvändning.



Anger tillverkarens serienummer så att en specifik medicinteknisk enhet kan identifieras.



Anger tillverkarens katalognummer så att den medicintekniska enheten kan identifieras.



Anger tillverkaren av den medicintekniska enheten.



Denna symbol anger att användaren bör läsa bruksanvisningen.



Denna symbol anger att försiktighet är nödvändig vid användning av enheten eller kontrollenheten i närheten av där symbolen är placerad, eller att den aktuella situationen kräver att operatören är medveten om eller vidtar åtgärder för att undvika oönskade konsekvenser.



Att identifiera en plats där information kan hittas, särskilt i en nödsituation.



Anger de temperaturgränser som den medicintekniska enheten kan utsättas för på ett säkert sätt.



Anger det luftfuktighetsintervall som den medicintekniska enheten kan exponeras för på ett säkert sätt.

Felsökning

Om	Prova detta
Pager-mottagaren laddas inte när den placeras i laddaren.	▪ Kontrollera att Pager-mottagaren är korrekt placerad i laddaren. Laddningslysdioden lyser grönt för att visa att Pager-mottagaren laddas. ▪ Om laddningslampan inte tänds kan reservbatterierna vara urladdade. Anslut strömförsörjningen till elnätet och ladda reservbatterierna.
Sängvibratorn vibrerar inte när Pager-mottagaren aktiveras.	▪ Kontrollera att sängvibratorn är korrekt ansluten till laddaren. ▪ Kontrollera att Pager-mottagaren är korrekt placerad i laddaren. Laddningslysdioden lyser grönt för att visa att Pager-mottagaren laddas. ▪ Om laddningslampan inte tänds kan reservbatterierna vara urladdade. Anslut strömförsörjningen till elnätet och ladda reservbatterierna.

Tekniska specifikationer

Mått	78×88×43mm
Vikt	200g inkl. batterier och strömadapter
Nätspänning	7.5VDC / 1.5A
Batterikapacitet	2×1,2V NiMH uppladdningsbara batterier. Reservbatterierna måste bytas ut på en service-central.
Laddningstid för Pager-mottagaren	Normal laddningstid: ~ 6h Med urladdade reservbatterier: ~ 24h
Vibratorns ström	2.0 – 4.0VDC
LED för laddning	Grönt ljus: Pager-mottagaren laddas Inget ljus: Pager-mottagaren är fulladdad eller strömförsörjningen är inte ansluten till elnätet.
Drift	Temperatur: 0 till 35 °C Luftfuktighet: 15% till 90% (ej kondenserande)
Konfiguration	Denna BE1260-C Pagerladdare kan konfigureras med följande Visit enheter: ▪ BE1470-868 Visit Pager-Mottagare ▪ BE1270-P02 Sängvibrator
I lådan	▪ BE1260-C Pagerladdare med förinstallerade reservbatterier ▪ Extern strömförsörjning ▪ 1×1,2V NiMH uppladdningsbart batteri avsett för Pager-Mottagaren ▪ Supportben, skruvar och pluggar

Najskôr si prečítajte toto

Táto brožúra vás oboznámi s používaním a údržbou vášho nového Nabíjačka k Vreckovému Vibrátoru. Uistite sa, že ste si túto brožúru pozorne prečítali, vrátane časti **Upozornenia**. Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na svojho odborníka na ochranu sluchu.

Zamýšľaný účel

Účelom výstražného systému Visit je upozorniť nepočujúcich a nedoslýchavých ľudí na dôležité signály v ich domácnosti.

Zamýšľaný používateľ

Osoba s miernou až ťažkou stratou sluchu alebo hluchotou.

Zamýšľaná skupina používateľov

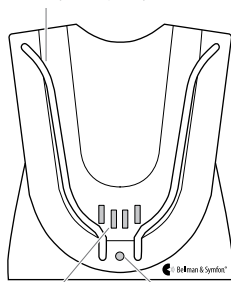
Osoby všetkých vekových kategórií s miernou až ťažkou stratou sluchu alebo hluchotou, ktoré potrebujú zvukové, vizuálne alebo zmyslové zosilnenie.

Princíp fungovania

Nabíjačka k Vreckovému Vibrátoru sa zvyčajne umiestňuje na nočný stolík a používa sa počas noci. Môže byť vybavený až dvoma doplnkami BE1270-P02 Vibracný Vankúš, ktoré po umiestnení pod vankúš alebo matrac prebudia používateľa vibráciami, ak je aktivovaný niektorý z vysielčov Visit.

Prehľad

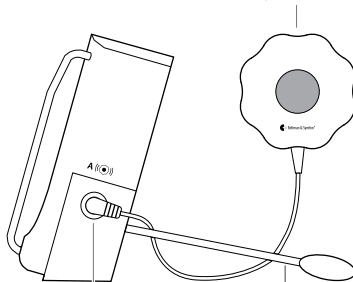
Držiaky nabíjačky



Nabíjacie kolíky

LED dióda nabíjania

BE1270-P02 Vibracný Vankúš

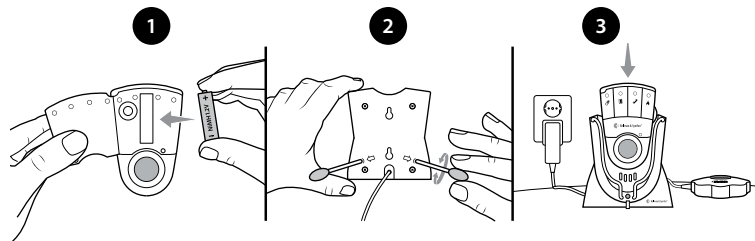


2x Podporné zdviháky Vibracný Vankúš

Podporné nohy

Začíname

- 1 Dôležité!** Vymeňte starú alkalickú batériu Visit Vreckový Vibrátor za dodanú 1,2 V NiMH nabíjateľnú batériu. Uistite sa, že sú batérie správne vložené.
- Namontujte oporné nožičky na zadnú stranu nabíjačky a umiestnite ju na rovný povrch. Môžete ju tiež pripevniť na stenu pomocou dodaných skrutiek a hmoždiniek.
- Pripojte napájací zdroj do sieťovej zásuvky a umiestnite Visit Vreckový Vibrátor do nabíjačky. Kontrolka nabíjania svieti počas nabíjania na zeleno a zhasne, keď je Visit Vreckový Vibrátor úplne nabitý. Pripojte Vibracný Vankúš a umiestnite ho pod vankúš alebo matrac.



Testovanie pripojenia

Poznámka: Pred použitím záložnej batérie ju 24 hodín nabíjajte Vibracný Vankúš.

- Na otestovanie rádiového spojenia potrebujete Visit Vreckový Vibrátor a Snímače Visit. Stlačte testovacie tlačidlo/-tlačidlá na vysielaci (pozri časť **Testovanie spojenia** pre príslušný vysielaci).
- Ak je Visit Vreckový Vibrátor umiestnený v nabíjačke, rozsvieti sa LED dióda nabíjania a Vibracný Vankúš začne vibrovať. Ak sa nič nestane, pozrite si časť **Riešenie problémov**.

SK

Všeobecné upozornenia

Táto časť obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, manipulácii a prevádzkových podmienkach. Túto brožúru si uschovajte na ďalšie použitie. Ak zariadenie práve inštalujete, túto brožúru musíte odovzdať majiteľovi domu.

⚠ Upozornenia na nebezpečenstvo

- Nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom alebo iné poranenie či poškodenie zariadenia alebo iného majetku.
- Pri používaní Nabíjačka k Vreckovému Vibrátoru používajte **len** nabíjateľné batérie NiMH (nie menej ako 600 mAh) . Nenabíjateľné batérie začnú vytekať, ak sa Vreckový Vibrátor vloží do nabíjačky, čo môže poškodiť elektroniku alebo spôsobiť výbuch. Na tento prípad sa nevzťahuje záruka.
- Dbajte na to, aby ste toto zariadenie uchovávali mimo dosahu detí mladších ako 3 roky.
- Uvedomte si, že v prípade vybitia batérií môže dôjsť k vynechaniu alarmov a upozornení.
- Toto zariadenie by sa nemalo používať ako jediný bezpečnostný prostriedok v situáciách ohrozujúcich život.
- Používajte iba napájacie adaptéry a typy batérií, ktoré sú uvedené v tejto príručke.
- Toto zariadenie nepoužívajte ani neskladujte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú otvorený oheň, radiátory, rúry alebo iné zariadenia, ktoré produkujú teplo.
- Zariadenie nerozoberajte, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Zásahy do zariadenia alebo jeho demontáž budú mať za následok stratu záruky.
- Toto zariadenie je určené len na použitie v interiéri. Nevystavujte zariadenie vlhkosti.
- Počas skladovania a prepravy chráňte zariadenie pred nárazmi.
- Na tomto zariadení nevykonávajte žiadne zmeny ani úpravy. Používajte len originálne príslušenstvo Bellman & Symfon, aby ste zabránili akémukoľvek úrazu elektrickým prúdom.
- Batérie sú toxické. Neprehltnite ich! Uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. V prípade ich prehĺtnutia sa okamžite poraďte s lekárom!

❗ Informácie o bezpečnosti výrobku

- Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok poškodenie zariadenia a stratu záruky.
- Nevystavujte batérie ohňu ani priamemu slnečnému žiareniu.
- Zariadenie nepúšťajte na zem. Pád na tvrdý povrch ho môže poškodiť.
- Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Zariadenie môže opravovať len autorizované servisné stredisko.
- Ak sa v súvislosti s týmto zariadením vyskytne vážny incident, kontaktujte výrobcu a príslušný orgán.
- Ak sa vyskytnú iné problémy so zariadením, obráťte sa na miesto nákupu, miestnu pobočku spoločnosti Bellman & Symfon alebo na výrobcu. Kontaktné informácie nájdete na stránke **bellman.com**.
- Nabíjateľné batérie by sa mali pred prvým použitím zariadenia úplne nabíť. Batérie nabíjajte len pri teplote v rozmedzí 0 do 35 °C.

Čistenie

Pred čistením zariadenia odpojte všetky káble. Používajte mäkkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna. Zabráňte tomu, aby sa do otvorov dostala vlhkosť. Nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť, aerosólové spreje, rozpušťadlá, alkohol, čpavok ani abrazívne prostriedky. Toto zariadenie si nevyžaduje sterilizáciu.

Servis a podpora

Ak sa zdá, že zariadenie je poškodené alebo nefunguje správne, postupujte podľa pokynov v používateľskej príručke a v tomto letáku. Ak výrobok stále nefunguje tak, ako má, obráťte sa na miestneho odborníka na ochranu sluchu, ktorý vám poskytne informácie o servise a záruke.

Záručné podmienky

Spoločnosť Bellman & Symfon poskytuje záruku na tento výrobok (okrem batérie) počas dvoch (2) rokov od dátumu zakúpenia na akékoľvek chyby, ktoré sú spôsobené chybým materiálom alebo spracovaním. Táto záruka sa vzťahuje len na bežné podmienky používania a servisu a nevzťahuje sa na poškodenia spôsobené nehodou, zanedbaním, nesprávnym používaním, neoprávnenou demontážou alebo znečistením spôsobeným akýmkoľvek spôsobom.

Táto záruka nezahŕňa náhodné a následné škody. Okrem toho sa záruka nevzťahuje na zásahy vyššej moci, ako sú požiar, záplavy, hurikány a tornáda. Táto záruka vám poskytuje špecifické zákonné práva a môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sa líšia v závislosti od územia. Niektoré krajiny alebo jurisdikcie nepovoľujú obmedzenie alebo vylúčenie náhodných alebo následných škôd alebo obmedzenie dĺžky trvania implicitnej záruky, takže vyššie uvedené obmedzenie sa na vás nemusí vzťahovať.

Táto záruka dopĺňa vaše zákonné práva spotrebiteľa. Vyššie uvedenú záruku nie je možné meniť inak ako písomnou formou podpísanou oboma zmluvnými stranami.

Informácie o dodržiavaní predpisov

Spoločnosť Bellman & Symfon týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v Európe v súlade so základnými požiadavkami nariadenia o zdravotníckych pomôckach (EÚ) 2017/745. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je možné získať na webovej stránke spoločnosti Bellman & Symfon **bellman.com**

Vysvetlenie symbolov

	Označuje, že položka je zdravotnícka pomôcka.
	Označuje nosič, ktorý obsahuje informácie o jedinečnom identifikátore zariadenia.
	Označuje, že výrobok by sa nemal vyhadzovať ako netriedený odpad, ale musí sa odovzdať do zariadení na separovaný zber na zhodnotenie a recykláciu.
	Uvádza sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.
	Uvádza katalógové číslo výrobcu, aby bolo možné zdravotnícku pomôcku identifikovať.
	Označuje výrobcu zdravotníckej pomôcky.
	Tento symbol upozorňuje používateľa, aby si prečítal návod na použitie.
	Tento symbol označuje, že pri obsluhu zariadenia alebo ovládacieho prvku v blízkosti miesta, kde je symbol umiestnený, je potrebná opatnosť, alebo že aktuálna situácia si vyžaduje informovanosť obsluhy alebo jej zásah, aby sa zabránilo nežiaducim následkom.
	Označenie miesta, kde možno nájsť informácie, najmä v prípade núdze.
	Označuje teplotné limity, ktorým môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.
	Označuje rozsah vlhkosti, ktorému môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.

Riešenie problémov

Ak	Skúsíte toto
Keď je Vreckový Vibrátor vložený do telefónu, nenabíja sa. nabíjačky.	▪ Skontrolujte, či je Vreckový Vibrátor správne umiestnený v nabíjačke. Kontrolka nabíjania sa rozsvieti na zeleno, čím signalizuje, že sa Vreckový Vibrátor nabíja. ▪ Ak sa kontrolka nabíjania nerozsvieti, záložné batérie môžu byť vybité. Pripojte napájací zdroj k elektrickej sieti a nabite záložné batérie.
Pri aktivácii Vreckový Vibrátor nevibruje Vibracný Vankúš.	▪ Skontrolujte, či je Vibracný Vankúš správne pripojený k nabíjačke. ▪ Skontrolujte, či je Vreckový Vibrátor správne umiestnený v nabíjačke. Kontrolka nabíjania sa rozsvieti na zeleno, čím signalizuje, že sa Vreckový Vibrátor nabíja. ▪ Ak sa kontrolka nabíjania nerozsvieti, záložné batérie môžu byť vybité. Pripojte napájací zdroj k elektrickej sieti a nabite záložné batérie.

Technické špecifikácie

Rozmery	78 × 88 × 43mm
Hmotnosť	200 g vrátane batérií a napájacieho adaptéru
Sieťové napájanie	7.5VDC / 1.5A
Napájanie batériami	2 × 1,2 V NiMH akumulátory. Záložné batérie sa musia meniť v servisnom stredisku.
Čas nabíjania Vreckový Vibrátor	Normálny čas nabíjania: ~ 6 h 5 vybitými záložnými batériami: ~ 24h
Napájanie vibrátorov	2.0 – 4.0VDC
LED dióda nabíjania	Zelené svetlo: Vreckový Vibrátor sa nabíja Nesvieti: Svetlo: Vreckový Vibrátor je plne nabitý alebo nie je pripojený k elektrickej sieti.
Operácia	Teplota: 0 až 35 °C Vlhkosť: 15% až 90% (bez kondenzácie)
Konfigurácia	Túto Nabíjačka k Vreckovému Vibrátoru BE1260-C možno nakonfigurovať s nasledujúcimi zariadeniami Visit: ▪ BE1470-868 Visit Vreckový Vibrátor ▪ BE1270-P02 Vibracný Vankúš
V balení	▪ 1260-C Nabíjačka k Vreckovému Vibrátoru s predinštalovanými záložnými batériami ▪ Externý napájací zdroj ▪ 1 × 1,2 V NiMH akumulátor určené pre Vreckový Vibrátor ▪ Podporné nožičky, skrutky a zástrčky

UKRP

Bellman & Symfon UK Limited
The Tack Room, Rectory Farm
Offices, Warmington,
Peterborough, PE8 6UT, UK



CH REP

Audiocare AG
Eichenweg 1, CH-4410 Liestal
Switzerland

DESIGN FOR EARS™



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim, Sweden
Designed in Sweden.
Assembled in China.
Phone +46 31 68 28 20
E-mail info@bellman.com
bellman.com



Revision: BE1260_090MAN2.0
Date of issue: 2025-03-19
TM and © 2025 Bellman & Symfon AB.
All rights reserved.